

**Pismo Samorządu Gminnego**

# Wieści PĘPOWA

Nr 119

Rok XX

lipiec - wrzesień 2010

cena 1 zł

## W NUMERZE:

- \* Otwarcie drogi Pępowo - Dłoń
- \* Z prac Eady Gminy
- \* Z życia OSP
- \* Aktywna młodzież - posumowanie
- \* Inwestycje
- \* B. Janik - Listy do Z. Rostworowskiej
- \* Dożynki Gminno-Parafialne - otwarcie stadionu
- \* Echo Szkoły
- \* Informacje USC
- \* St. Wachowiak - Jak długo żyją pszczoły
- \* Ze sportu

## AKTYWNA MŁODZIEŻ W XXI WIEKU

### CZAS PODSUMOWAŃ

100 osób z naszej gminy skorzystało w minione wakacje z atrakcji zaplanowanych w projekcie *Aktywna młodzież w XXI wieku* współfinansowanym ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego (Program Operacyjny Kapitał Ludzki). Młodzież w wieku 15-18 lat uczestniczyła w wybranych przez siebie zajęciach (kurs tańca nowoczesnego, kurs fotografii, kurs pływania) i wycieczkach jednodniowych.



Niespełna 100 osób uczestniczyło w wycieczkach integracyjnych po Wielkopolsce. Zwolennicy wyjazdu edukacyjnego zwiedzili Nowe ZOO i Słoniarnię, inni wybrali poznańską Maltę i zajęcia o charakterze sportowym, jeszcze inni - muzeum Mickiewicza w Śmiełowie oraz żerkowskie centrum rekreacyjne.

c.d. na stronie 7

## POMOC DLA MIESZKAŃCÓW GMINY CISEK I GMINY BIERAWA W WOJEWÓDZTWIE OPOLSKIM

Samorząd Gminy Pępowo zorganizował zbiórkę zboża dla mieszkańców Gminy Cisek i Bierawa w woj. opolskim poszkodowanych w majowej powodzi 2010 roku.

Zebrano 50 ton zboża. Pierwszy transport z ilością 30 ton wyjechał 13.09.2010r. do Gminy Cisek. Drugi transport z ilością 20 ton został dowieziony do Gminy Bierawa w dniu 19.09.2010r.



Za udzieloną pomoc poszkodowanym bardzo dziękujemy. Szczególnie rolnikom, Rolniczemu Kombinatowi Spółdzielczemu i Stadninie Koni, którzy podzielili się swoimi zbiorami. Do zbiórki włączyli się również pracownicy Urzędu Gminy, Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej, Gminnej Spółdzielni, Oświaty, którzy przeprowadzili zbiórkę pieniężną i za zebrane środki zakupili zboże.

Dziękujemy sołtysom za zorganizowanie i sprawne przeprowadzenie zbiórki zboża na wsiach, Firmie MIR-ZEN Mirosława Stachowiaka za bezpłatny transport zboża do obu gmin.

*Wójt  
Stanisław Krysiński*

## NAJWIĘKSZA INWESTYCJA POWIATOWA W PĘPOWIE

15 września 2010 r. to radosny dzień dla mieszkańców naszego powiatu, a szczególnie dla mieszkańców Gminy Pępowo.



W dniu tym uroczyste oddano do użytku ostatni (po stronie powiatu gostyńskiego) zmodernizowany odcinek drogi Pępowo - Dłoń. Prace remontowe przebiegały w imponującym tempie i po niespełna 5 miesiącach blisko sześciokilometrowy odcinek drogi został oddany do użytku. W ten oto sposób zostało zwieńczone dzieło rozpoczęte przez powiat przed 10 laty. Tyle czasu trwał remont drogi od Grabonoga do Pępowa.



Inwestycja ta to największe przedsięwzięcie w kilkunastoletniej historii powiatu, realizowane w jednym roku budżetowym. Kosztowała ponad 4,5 mln zł z czego ok. 2,3 mln zł to środki z budżetu powiatu. Kwota 2 150 000 zł została pozyskana przez powiat z Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych, a 100 000 zł to wsparcie ze strony samorządu Gminy Pępowo.

Cieszy fakt, że kolejne miliony złotych pozyskane przez powiat z zewnątrz pozwalają na systematyczną poprawę jakości życia naszych mieszkańców.

Dla mnie to dodatkowa satysfakcja, że dzieje się to w mojej, naszej gminie.

*Jerzy Ptak  
Członek Zarządu Powiatu*

## KONKURS ŚWIADECTW ROZSTRZYGNIĘTY

Po raz kolejny Wójt Gminy Pępowo ogłosił konkurs dla absolwentów Gminy Pępowo na najlepsze świadectwo maturalne w kategorii dziennych szkół średnich maturalnych. Uczestniczyć w nim mogli maturzyści uczący się w różnych typach szkół.

Aby wziąć udział w konkursie wystarczyło przedstawić oryginalne świadectwo maturalne, a laureatami konkursu zostali: Tomasz Galeja - absolwent Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Krobi, Marta Naskręt - absolwentka Liceum Ogólnokształcącego w Gostyniu, Irmina Turbańska - absolwentka Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Krobi, Anita Łakoma - absolwentka Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Krobi i Marcin Waleński - absolwent I Liceum Ogólnokształcącego w Lesznie.



Wśród absolwentów największą ilość punktów uzyskał na świadectwie maturalnym Tomasz Galeja. Absolwenci, którzy wzięli udział w konkursie otrzymali nagrody pieniężne i listy gratulacyjne. Wręczając nagrody absolwentom, Przewodniczący Rady Gminy Pępowo życzył pomyślności i sukcesów w kontynuowaniu nauki.

*Maria Stachowiak*



## Z PRAC RADY GMINY!

W dniu 25 sierpnia i 27 września br. odbyły się kolejne (XXXV i XXXVI) sesje Rady Gminy Pępowo. Ich tematyka przedstawiała się następująco:

### Sesja XXXV w dniu 25 sierpnia 2010r.

W pierwszej części obrad sesji Radni wysłuchali informacji o przebiegu wykonania budżetu gminy Pępowo za pierwsze półrocze 2010r.

W drugiej części obrad podjęli uchwały w sprawach:

- zmian w budżecie gminy na 2010r.
- wniesienia przez gminę Pępowo wkładów do Miejskiego Zakładu Oczyszczania Spółka z o.o. z siedzibą w Lesznie,
- zmiany uchwały Nr XVIII/126/2008 Rady Gminy Pępowo z dnia 14 sierpnia 2008 r. dotyczącej opłaty za świadczenia udzielone przez przedszkola i oddziały przedszkolne, których organem prowadzącym jest Gmina Pępowo.
- określenia trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej.
- określenia szczegółowego sposobu konsultowania z radą działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art.3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektów aktów prawa miejscowego w dziedzinach dotyczących działalności

statutowej tych organizacji.

- nabycia nieruchomości pod przepompownię ścieków w Babkowicach,
- zmiany uchwały Nr XXXI/248/2010 Rady Gminy Pępowo z dnia 19 kwietnia 2010r. dotyczącej nieodpłatnego przejęcia nieruchomości od Agencji Nieruchomości Rolnych
- zmiany uchwały Rady Gminy Pępowo Nr XXXI/ 245/2010 z dnia 19 kwietnia 2010r. dot. zbycia lokalu mieszkalnego.

### Sesja XXXVI w dniu 27 września 2010r.

Na wstępie Radni wysłuchali informacji o stanie realizacji zadań oświatowych Gminy w roku szkolnym 2009/2010 w tym o wynikach sprawdzianu i egzaminów w szkołach, których prowadzenie należy do zadań Gminy.

Następnie podjęto uchwały w sprawach:

- zmian w budżecie gminy na 2010r.
- określenia szczegółowych zasad, sposobu i trybu udzielania ulg w spłacie należności mających charakter cywilnoprawny przypadających Gminie Pępowo lub jej jednostkom organizacyjnym,
- przystąpienia do sporządzenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Pępowo

Z pełnymi tekstami uchwał podjętymi przez Radę Gminy Pępowo jak również z protokołami obrad sesji można się zapoznać wchodząc na stronę internetową Gminy Pępowo - [www.pepowo.pl](http://www.pepowo.pl). Ponadto uchwały dotyczące budżetu gminy są drukowane na łamach „Więści Pępowa”.

*Irena Chajec*

## **U c h w a ł a   Nr   XXXV/259/2010**

### **Rady Gminy Pępowo** **z dnia 25 sierpnia 2010 roku**

#### **w sprawie zmian budżetu i zmian w budżecie gminy na 2010 rok.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 i 9 lit. „d” 10 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 ze zm.), art. 211, 212, 214, 215, 222, 235-237, 239, 258 i 264 ust. 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240) oraz art. 166, 184 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104 ze zm.) w związku z art. 121 ust.4-5 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1241) Rada Gminy uchwala co następuje:

**§ 1.** W Uchwale Nr XXIX/217/2009 z dnia 29 grudnia 2009 r. w sprawie budżetu na 2010 rok wprowadza się następujące zmiany:

#### **1) § 1 otrzymuje brzmienie:**

„§ 1.1. Ustala się łączną kwotę dochodów budżetu na 2010 rok w wysokości **16.067.501 zł**

z tego:

- dochody bieżące w kwocie **13.341.801 zł**,
- dochody majątkowe w kwocie **2.725.700 zł**

zgodnie z załącznikiem Nr 1.

2. Dochody, o których mowa w ust. 1 obejmują w szczególności:

1) dotacje celowe na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami w wysokości

**2.085.939 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 3

2) dotacje celowe na realizację zadań realizowanych w drodze umów lub porozumień z innymi jednostkami samorządu terytorialnego w wysokości **8.500 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 5

3) środki na finansowanie wydatków na realizację zadań finansowanych z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3, w kwocie **2.187.828 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 1”

#### **2) § 2 otrzymuje brzmienie:**

„§ 2. 1. Ustala się łączną kwotę wydatków budżetu na 2010 rok w wysokości **20.449.501 zł**, z tego:

- wydatki bieżące w wysokości **12.978.580 zł**,
- wydatki majątkowe w wysokości **7.470.921 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 2

2. Wydatki, o których mowa w ust. 1 obejmują w szczególności:

1) wydatki na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami w wysokości **2.085.939 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 4

2) wydatki na realizację zadań realizowanych w drodze umów lub porozumień z innymi jednostkami samorządu terytorialnego w wysokości **235.517 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 5

3) wydatki majątkowe roczne w wysokości **315.400 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 6

3. Określa się na lata 2010 - 2012 wydatki na wieloletnie programy inwestycyjne, na programy i projekty realizowane ze środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 zgodnie z załącznikami Nr 7 i Nr 8”

**§ 2.** 1.W załączniku Nr 1 do Uchwały wprowadza się zmiany określone załącznikiem Nr 1 do niniejszej uchwały.

2. W załączniku Nr 2 do Uchwały wprowadza się zmiany określone załącznikiem Nr 2 do niniejszej uchwały.





3. Załącznik Nr 7 do Uchwały otrzymuje brzmienie określone w załączniku Nr 3 do niniejszej uchwały.

4. Załącznik Nr 8 do Uchwały otrzymuje brzmienie określone w załączniku Nr 4 do niniejszej uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**Przewodniczący**  
**Rady Gminy Pępowa**  
**mgr Kazimierz Zaremba**

**Zmiany w planie dochodów**

| Dział         | Rozdział | Paragraf | Treść                                                                                                                               | Przed zmianą         | Zmiana           | Pozmianie            |
|---------------|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|----------------------|
| 010           |          |          | <b>Rolnictwo i łowiectwo</b>                                                                                                        | <b>1 812 492,00</b>  | <b>20 000,00</b> | <b>1 832 492,00</b>  |
|               | 01095    |          | Pozostała działalność                                                                                                               | 269 295,00           | 20 000,00        | 289 295,00           |
|               |          | 2710     | Wpływy z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących | 0,00                 | 20 000,00        | 20 000,00            |
| 600           |          |          | <b>Transport i łączność</b>                                                                                                         | <b>12 000,00</b>     | <b>15 000,00</b> | <b>27 000,00</b>     |
|               | 60016    |          | Drogi publiczne gminne                                                                                                              | 3 500,00             | 15 000,00        | 18 500,00            |
|               |          | 2710     | Wpływy z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących | 0,00                 | 15 000,00        | 15 000,00            |
| 852           |          |          | <b>Pomoc społeczna</b>                                                                                                              | <b>1 905 510,00</b>  | <b>35 285,00</b> | <b>1 940 795,00</b>  |
|               | 85295    |          | Pozostała działalność                                                                                                               | 56 200,00            | 35 285,00        | 91 485,00            |
|               |          | 2030     | Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (zwrotów z tytułu)                           | 56 200,00            | 35 285,00        | 91 485,00            |
| <b>Razem:</b> |          |          |                                                                                                                                     | <b>15 997 216,00</b> | <b>70 285,00</b> | <b>16 067 501,00</b> |

**Zmiany w planie dochodów**

| Dział         | Rozdział | Paragraf | Treść                                                                                  | Przed zmianą         | Zmiana             | Pozmianie            |
|---------------|----------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|----------------------|
| 010           |          |          | <b>Rolnictwo i łowiectwo</b>                                                           | <b>3 089 043,00</b>  | <b>20 000,00</b>   | <b>3 109 043,00</b>  |
|               | 01095    |          | Pozostała działalność                                                                  | 299 295,00           | 20 000,00          | 319 295,00           |
| 600           |          |          | <b>Transport i łączność</b>                                                            | <b>2 210 381,00</b>  | <b>15 000,00</b>   | <b>2 225 381,00</b>  |
|               | 60016    |          | Drogi publiczne gminne                                                                 | 2 001 881,00         | 15 000,00          | 2 016 881,00         |
| 757           |          |          | <b>Obsługa dróg publicznych</b>                                                        | <b>130 000,00</b>    | <b>6 000,00</b>    | <b>136 000,00</b>    |
|               | 75702    |          | Obsługa papierów wartościowych, kredytów i pożyczek jednostek samorządu terytorialnego | 130 000,00           | 6 000,00           | 136 000,00           |
| 801           |          |          | <b>Oświata i wychowanie</b>                                                            | <b>7 958 600,00</b>  | <b>- 20 000,00</b> | <b>7 938 600,00</b>  |
|               | 80113    |          | Dowóz uczniów do szkół                                                                 | 277 900,00           | - 20 000,00        | 257 900,00           |
| 852           |          |          | <b>Pomoc społeczna</b>                                                                 | <b>2 358 852,00</b>  | <b>35 285,00</b>   | <b>2 394 137,00</b>  |
|               | 85219    |          | Opieki pomocy społecznej                                                               | 299 623,00           | 0,00               | 299 623,00           |
|               | 85295    |          | Pozostała działalność                                                                  | 56 200,00            | 35 285,00          | 91 485,00            |
| 900           |          |          | <b>Gospodarka komunalna i ochrona środowiska</b>                                       | <b>543 342,00</b>    | <b>97 350,00</b>   | <b>640 692,00</b>    |
|               | 90002    |          | Gospodarka odpadami                                                                    | 188 242,00           | 97 350,00          | 285 592,00           |
| 921           |          |          | <b>Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego</b>                                        | <b>1 040 183,00</b>  | <b>- 97 350,00</b> | <b>942 833,00</b>    |
|               | 92109    |          | Domy i ośrodki kultury, ośrodki i kluby                                                | 932 083,00           | - 97 350,00        | 834 733,00           |
| 926           |          |          | <b>Kultura fizyczna i sport</b>                                                        | <b>1 054 338,00</b>  | <b>14 000,00</b>   | <b>1 068 338,00</b>  |
|               | 92605    |          | Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu                                          | 1 054 338,00         | 14 000,00          | 1 068 338,00         |
| <b>Razem:</b> |          |          |                                                                                        | <b>20 379 216,00</b> | <b>70 285,00</b>   | <b>20 449 501,00</b> |

## Uchwała Nr XXXVI/267/2010 Rady Gminy Pępowa z dnia 27 września 2010 roku

**w sprawie zmian budżetu i zmian w budżecie gminy na 2010 rok.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 i 9 lit. „d” 10 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 ze zm.), art. 211, 212, 214, 215, 222, 235-237, 239, 258 i 264 ust. 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240) oraz art. 166, 184 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104 ze zm.) w związku z art. 121 ust. 4-5 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1241) Rada Gminy uchwala co następuje:

§ 1. W Uchwale Nr XXIX/217/2009 z dnia 29 grudnia 2009 r. w sprawie budżetu na 2010 rok wprowadza się następujące

zmiany:

**1) § 1 otrzymuje brzmienie:**

"§ 1.1. Ustala się łączną kwotę dochodów budżetu na 2010 rok w wysokości **16.170.789 zł** z tego:

- dochody bieżące w kwocie **13.414.089 zł**,
- dochody majątkowe w kwocie **2.756.700 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 1.

2. Dochody, o których mowa w ust. 1 obejmują w szczególności:

1) dotacje celowe na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami w wysokości **2.086.883 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 3

2) dotacje celowe na realizację zadań realizowanych w drodze umów lub porozumień z innymi jednostkami samorządu terytorialnego w wysokości **8.500 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 5

3) środki na finansowanie wydatków na realizację zadań finansowanych z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3, w kwocie **2.235.718 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 1"

**2) § 2 otrzymuje brzmienie:**

"§ 2. 1. Ustala się łączną kwotę wydatków budżetu na 2010 rok w wysokości **20.552.789 zł**, z tego:

- wydatki bieżące w wysokości **13.048.868 zł**,
- wydatki majątkowe w wysokości **7.503.921 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 2

2. Wydatki, o których mowa w ust. 1 obejmują w szczególności:

1) wydatki na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami w wysokości **2.086.883 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 4

2) wydatki na realizację zadań realizowanych w drodze umów lub porozumień z innymi jednostkami samorządu terytorialnego w wysokości **235.517 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 5

3) wydatki majątkowe roczne w wysokości **315.400 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 6

3. Określa się na lata 2010 - 2012 wydatki na wieloletnie programy inwestycyjne, na programy i projekty realizowane ze środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 zgodnie z załącznikami Nr 7 i Nr 8"

§ 2. 1. W załączniku Nr 1 do Uchwały wprowadza się zmiany określone załącznikiem Nr 1 do niniejszej uchwały.

2. W załączniku Nr 2 do Uchwały wprowadza się zmiany określone załącznikiem Nr 2 do niniejszej uchwały.

3. Załącznik Nr 3 do Uchwały otrzymuje brzmienie określone w załączniku Nr 3 do niniejszej uchwały.

4. Załącznik Nr 4 do Uchwały otrzymuje brzmienie określone w załączniku Nr 4 do niniejszej uchwały.

5. Załącznik Nr 7 do Uchwały otrzymuje brzmienie określone w załączniku Nr 5 do niniejszej uchwały.

5. Załącznik Nr 8 do Uchwały otrzymuje brzmienie określone w załączniku Nr 6 do niniejszej uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**Przewodniczący**  
**Rady Gminy Pępowa**  
**Mgr Kazimierz Zaremba**







## Zmiany w planie dochodów

| Dzia³         | Rozdzia³ | Treœæ                                                                                                                                       | Przed zmian¹         | Zmiana            | Po zmianie           |
|---------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|----------------------|
| 600           |          | <b>Transport i ³¹cznoœæ</b>                                                                                                                 | <b>27 000,00</b>     | <b>33 000,00</b>  | <b>60 000,00</b>     |
|               | 60016    | Drogi publiczne gminne                                                                                                                      | 18 500,00            | 33 000,00         | 51 500,00            |
| 750           |          | <b>Administracja publiczna</b>                                                                                                              | <b>74 129,00</b>     | <b>944,00</b>     | <b>75 073,00</b>     |
|               | 75056    | Spis powszechny i inne                                                                                                                      | 14 329,00            | 944,00            | 15 273,00            |
| 852           |          | <b>Pomoc spo³eczna</b>                                                                                                                      | <b>1 954 249,00</b>  | <b>6 000,00</b>   | <b>1 960 249,00</b>  |
|               | 85212    | Op³adczenia rodzinne, op³adczenia z funduszu alimentacyjnego oraz sk³adki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia spo³ecznego | 1 732 800,00         | 6 000,00          | 1 738 800,00         |
| 853           |          | <b>Pozosta³e zadania w zakresie polityki spo³ecznej</b>                                                                                     | <b>0,00</b>          | <b>49 890,00</b>  | <b>49 890,00</b>     |
|               | 85395    | Pozosta³a dzia³alnoœæ                                                                                                                       | 0,00                 | 49 890,00         | 49 890,00            |
| 921           |          | <b>Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego</b>                                                                                             | <b>165 496,00</b>    | <b>2 000,00</b>   | <b>167 496,00</b>    |
|               | 92109    | Domy i oœodki kultury, œwietlice i kluby                                                                                                    | 165 496,00           | 2 000,00          | 167 496,00           |
| 926           |          | <b>Kultura fizyczna i sport</b>                                                                                                             | <b>489 631,00</b>    | <b>- 2 000,00</b> | <b>487 631,00</b>    |
|               | 92605    | Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu                                                                                               | 489 631,00           | - 2 000,00        | 487 631,00           |
| <b>Razem:</b> |          |                                                                                                                                             | <b>16 080 955,00</b> | <b>89 834,00</b>  | <b>16 170 789,00</b> |

## Zmiany w planie wydatków

| Dzia³         | Rozdzia³ | Treœæ                                                                                                                                       | Przed zmian¹         | Zmiana             | Po zmianie           |
|---------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|----------------------|
| 600           |          | <b>Transport i ³¹cznoœæ</b>                                                                                                                 | <b>2 225 381,00</b>  | <b>32 495,00</b>   | <b>2 257 876,00</b>  |
|               | 60016    | Drogi publiczne gminne                                                                                                                      | 2 016 881,00         | 32 495,00          | 2 049 376,00         |
| 700           |          | <b>Gospodarka mieszkaniowa</b>                                                                                                              | <b>157 687,00</b>    | <b>6 000,00</b>    | <b>163 687,00</b>    |
|               | 70005    | Gospodarka gruntami i nieruchomoœciami                                                                                                      | 157 687,00           | 6 000,00           | 163 687,00           |
| 710           |          | <b>Dzia³alnoœæ us³ugowa</b>                                                                                                                 | <b>0,00</b>          | <b>30 000,00</b>   | <b>30 000,00</b>     |
|               | 71004    | Plany zagospodarowania przestrzennego                                                                                                       | 0,00                 | 30 000,00          | 30 000,00            |
| 750           |          | <b>Administracja publiczna</b>                                                                                                              | <b>1 437 548,00</b>  | <b>2 167,00</b>    | <b>1 439 715,00</b>  |
|               | 75023    | Urzêdy gmin (miast i miast na prawach powiatu)                                                                                              | 1 156 719,00         | 1 223,00           | 1 157 942,00         |
|               | 75056    | Spis powszechny i inne                                                                                                                      | 14 329,00            | 944,00             | 15 273,00            |
| 757           |          | <b>Obs³uga d³ugu publicznego</b>                                                                                                            | <b>136 000,00</b>    | <b>8 000,00</b>    | <b>144 000,00</b>    |
|               | 75702    | Obs³uga papierów wartoœciowych, kredytów i po³yczek jednostek samorz¹du terytorialnego                                                      | 136 000,00           | 8 000,00           | 144 000,00           |
| 801           |          | <b>Op³ata i wychowanie</b>                                                                                                                  | <b>7 938 600,00</b>  | <b>- 4,00</b>      | <b>7 938 596,00</b>  |
|               | 80101    | Szko³y podstawowe                                                                                                                           | 3 386 300,00         | 4 100,00           | 3 390 400,00         |
|               | 80103    | Oddzia³y przedszkolne w szko³ach podstawowych                                                                                               | 656 200,00           | - 5 000,00         | 651 200,00           |
|               | 80110    | Gimnazja                                                                                                                                    | 3 403 600,00         | 900,00             | 3 404 500,00         |
|               | 80113    | Dowo³enie uczniów do szko³                                                                                                                  | 257 900,00           | - 4,00             | 257 896,00           |
| 851           |          | <b>Ochrona zdrowia</b>                                                                                                                      | <b>83 300,00</b>     | <b>0,00</b>        | <b>83 300,00</b>     |
|               | 85154    | Przeciwdzia³anie alkoholizmowi                                                                                                              | 74 800,00            | 0,00               | 74 800,00            |
| 852           |          | <b>Pomoc spo³eczna</b>                                                                                                                      | <b>2 407 591,00</b>  | <b>0,00</b>        | <b>2 407 591,00</b>  |
|               | 85212    | Op³adczenia rodzinne, op³adczenia z funduszu alimentacyjnego oraz sk³adki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia spo³ecznego | 1 743 100,00         | - 1 120,00         | 1 741 980,00         |
|               | 85219    | Oœodki pomocy spo³ecznej                                                                                                                    | 299 623,00           | 1 120,00           | 300 743,00           |
| 853           |          | <b>Pozosta³e zadania w zakresie polityki spo³ecznej</b>                                                                                     | <b>0,00</b>          | <b>49 890,00</b>   | <b>49 890,00</b>     |
|               | 85395    | Pozosta³a dzia³alnoœæ                                                                                                                       | 0,00                 | 49 890,00          | 49 890,00            |
| 900           |          | <b>Gospodarka komunalna i ochrona œrodowiska</b>                                                                                            | <b>640 692,00</b>    | <b>- 29 977,00</b> | <b>610 715,00</b>    |
|               | 90003    | Oczyszczanie miast i wsi                                                                                                                    | 77 500,00            | - 29 977,00        | 47 523,00            |
| 921           |          | <b>Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego</b>                                                                                             | <b>942 833,00</b>    | <b>- 237,00</b>    | <b>942 596,00</b>    |
|               | 92109    | Domy i oœodki kultury, œwietlice i kluby                                                                                                    | 834 733,00           | - 209,00           | 834 524,00           |
|               | 92116    | Biblioteki                                                                                                                                  | 96 100,00            | - 1 028,00         | 95 072,00            |
|               | 92195    | Pozosta³a dzia³alnoœæ                                                                                                                       | 12 000,00            | 1 000,00           | 13 000,00            |
| 926           |          | <b>Kultura fizyczna i sport</b>                                                                                                             | <b>1 068 338,00</b>  | <b>- 8 500,00</b>  | <b>1 059 838,00</b>  |
|               | 92605    | Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu                                                                                               | 1 068 338,00         | - 8 500,00         | 1 059 838,00         |
| <b>Razem:</b> |          |                                                                                                                                             | <b>20 462 955,00</b> | <b>89 834,00</b>   | <b>20 552 789,00</b> |

## Z ŹYCIA OSP

### Ćwiczenia

W dniu 23 czerwca br. odby³y siê œwiczenia zgrywaj¹ce dla jednostek OSP z terenu Gminy Pêpowo oraz Miasta i Gminy Pogorzela. Takie œwiczenia odbywaj¹ siê raz w roku na przemian raz w Pogorzeli, a raz w Pêpowie. W tym roku dzia³ania odby³y siê na obiekcie stolarni w Firmie Handlowo-Us³ugowej MA³ECKI w Pêpowie. Stra¿acy zanim przyst¹pi³i do dzia³a³ musieli „zaliczy³” czêœæ teoretyczn¹, kt³ora obejmowa³a szkolenie z zakresu prowadzenia dzia³a³ ratowniczych i bhp, oraz om³owieniu zada³ jakie maj¹ jednostki do zrealizowania w czasie tych œwicze³.

Do dzia³a³ przyst¹pi³y nastêpuj¹ce jednostki stra¿y po¿arnej: GCBA 5/32 oraz SH-21JRG PSP Gosty³, GBA 2,5/16OSP Pêpowo, GBA 2,5/16OSP Siedlec, GLM-8 OSP Babkowice, GBA 2,5/25OSP Pogorzela, GCBA 6/32OSP G³uch³w i GLM-8 OSP Bu³aków.

Dzia³ania œwiczczy³ych stra¿ak³w polega³y na podaniu

pr¹d³w gaœniczych w natarciu na pa³acy siê obiekt stolarni, a tak¿e pr¹d³w gaœniczych w obronie na s¹siaduj¹ce obiekty zak³adu. Ponadto stra¿acy udzieli pomocy przed medycznej poszkodowanym pracownikom stolarni.

œwiczenia mia³y charakter doskonalenia taktyki gaszenia zak³ad³w przemys³owych i wsp³³dzia³ania jednostek w czasie akcji gaœniczej. Podstawowym celem by³o:

- praktyczne sprawdzenie dzia³a³ jednostek na „obiekcie”,
  - doskonalenie zasad organizowania dzia³a³ ratowniczych,
  - praktyczne sprawdzenie mo¿liwoœci sprzêtowych oraz praktyk ratowniczych,
  - doskonalenie technik budowy linii gaœniczych w trudnych warunkach,
  - doskonalenie zasad łącznoœci na miejscu akcji,
  - praktyczne sprawdzenie procedur postêpowania i wsp³³dzia³ania r³³nych s³u¿b i instytucji.
- Cel i za³³żenia œwicze³ zostaly zrealizowane. W czasie tych œwicze³ stra¿acy spotkali siê z nowymi, ciekawymi zagadnieniami zwi¹zanymi ze s³u¿b¹, oraz poszerzyli swój





wachlarz doświadczeń. Ratownicy w czasie tego spotkania mieli okazję do zintegrowania swoich środowisk co w perspektywie wspólnych działań jest rzeczą bardzo istotną.

## Obóz

W dniach od 9 do 22 lipca 2010 r. po raz kolejny w Ośrodku Wypoczynkowym w Brennie odbył się „Obóz Strażacki Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych Brenno 2010”. W obozie uczestniczyło 172 adeptów pożarnictwa z trzech powiatów naszego województwa: leszczyńskiego, rawickiego i gostyńskiego w tym z naszej gminy 13 młodych strażaków.

Obóz MDP był obozem szkoleniowo wypoczynkowym gdzie młodzież poznawała tajniki strażackiej służby, odbywała szkolenie z zakresu obsługi sprzętu pożarniczego, a przy okazji aktywnie wypoczywała.

W czasie trwania obozu obozowicze poza nauką musztry i ćwiczeń pożarniczych ze sprzętem strażackim, plażowali w gorącym słońcu nad jeziorem Breńskim, zażywając kąpiele pod nadzorem ratowników. Młodzi strażacy brali czynny udział w turniejach i konkursach, np.: turnieju piłki siatkowej, turnieju wiedzy pożarniczej (I miejsce Patrycja Wabińska i III Dominik Snela), konkursie plastycznym „My młodzi strażacy”, przeglądzie piosenki obozowej, w zawodach pływackich w stylach: klasycznym i dowolnym (II Dariusz Nowacki), oraz w zawodach sportowo-pożarniczych członków MDP. Mieli możliwość zwiedzenia Wielkopolskiego Muzeum Pożarnictwa w Rakoniewicach, w Wolsztynie „Parowozowni” oraz Sanktuarium Wieleńskiego, gdzie została złożona wiązanka pod pomnikiem św. Floriana.

Jednak najważniejszym punktem obozu strażackiego był dzień 18 lipca w którym młodzież złożyła ślubowanie i została pasowana na strażaka - członka Młodzieżowej



Drużyny Pożarniczej w obecności przedstawicieli Związku i rodziców. Złożone ślubowanie przez młodych ludzi świadczy o patriotycznej postawie młodzieży i chęci niesienia pomocy zgodnie z mottem „Bogu na chwałę, ludziom na ratunek”. Obóz można uznać za udany, bo i pogoda dopisała i miłe wrażenia pozostaną w pamięci.

## Zawody

W dniu 11.07 br. w Straszewie (gm. Koneck niedaleko Aleksandrowa Kujawskiego) odbyły się III Wojewódzkie Zawody Strażackich Sikawek Konnych i

Przenośnych. Pojawiło się tam wiele zabytkowego, ale wciąż sprawnego sprzętu. Do walki stanęło 28 drużyn z Kujaw, Pomorza, z okolic Łodzi i z Wielkopolski, w tym strażacy z Ochotniczej Straży Pożarnej z Siedlec w składzie dh Mirosław Stachowiak, Bogusław Ptak, Michał Krajka, Henryk Kowalkowski, Tomasz Marciniak, Maciej Lambreczak, Zbigniew Walorski, Tomasz Krystkowiak i Łukasz Ptak.



Strażacy musieli wykazać się dużą sprawnością fizyczną, gdyż do pokonania mieli prawdziwy tor przeszkód, który wcale nie był taki prosty. Stojący na wysokiej drabinie druha musiał ciśnieniem wody ręcznie tłocznej obrócić metalowy krążek. Drużyny pokazały, że zabytkowy sprzęt mógłby ugasić jeszcze niejednen pożar. Jednostka z OSP Siedlec w generalnej klasyfikacji zajęła 6 miejsce.

## Zarząd

W dniu 15 września br. w remizie jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Pępowie po wakacyjnej przerwie odbyło się posiedzenie Zarządu Gminnego ZOSP RP w Pępowie. Spotkaniu przewodniczył Prezes Zarządu dh. Andrzej Małecki, Komendant Gminnych dh. Ireneusz Małecki i Wójt Gminy Stanisław Krysiński. Na spotkaniu przeprowadzono podsumowanie gminnych zawodów sportowo-pożarniczych, omówiono udział młodzieży w obozie MDP w Brennie i OSP Siedlec w zawodach sikawek oraz ćwiczenia „Pluton” na naszym terenie. Poruszano sprawy związane z bezpieczeństwem pożarowym na terenie gminy. Omówiono kwestie związane z udziałem strażaków ochotników w szkoleniach i podnoszeniu kwalifikacji. Przeanalizowano zakupy jakie jednostki dokonały z dofinansowaniem z budżetu gminy. Do największych można było zaliczyć: OSP Babkowiec 6.986.00 zł (umundurowanie bojowe i agregat prądotwórczy), OSP Siedlec 4.914.00 zł („umundurowanie z epoki” i węże) i OSP Pępowa 3.076.00 zł (umundurowanie bojowe i sprzęt / zakupy zrealizowano częściowo). Następnie Wójt przedstawił sytuację finansowo-inwestycyjną związaną z remizami w Wilkonicach (budowa), Gębicach i w Czeluścinie (przeniesienie). Podjęto szeroką dyskusję w sprawie pozyskania samochodu ratowniczo-gaśniczego dla OSP Pępowa. Na terenie gminy znajdują się dwa samochody gaśnicze (z wodą) w OSP Pępowa (STAR z 2001 r.) i OSP Siedlec (STAR z 1981 r.). Zatem uzasadnionym priorytetem byłoby pozyskanie średniego samochodu, który znacznie usprawniłby działania ratownicze i poprawił bezpieczeństwo przeciwpożarowe. Wójt przedstawił pismo od Komendanta Powiatowego Państwowej Straży Pożarnej w Gostyniu w sprawie przekazania ich samochodu na rzecz jednostki z OSP Pępowa, która należy do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego. Gmina w zamian będzie musiała dofinansować zakup nowego samochodu dla PSP. W budżecie gminy na ten cel będzie trzeba zarezerwować środki w wysokości 100 tysięcy złotych. Na bieżącą działalność straży wydajemy około 100 tysięcy, co oznacza, że w przyszłym roku na strażę wydać będzie trzeba ponad 200 tysięcy złotych. Zarząd ostatecznie i jednomyślnie przegłosował uchwałę w sprawie pozyskania samochodu dla OSP Pępowa. Zostało przesłane pismo do Wójta z prośbą o pomoc w działaniach związanych z pozyskaniem tego pojazdu.

Grzegorz Wabiński

c.d. ze strony 1

## CZAS PODSUMOWAŃ.



Młodzież otrzymała specjalne certyfikaty poświadczające udział w poszczególnych warsztatach. Na zdjęciu: Szymon Kordek odbierający gratulacje za ukończenie kursu tańca nowoczesnego.



W kursie tańca nowoczesnego prowadzonym przez pedagoga z Gdańska wzięło udział ponad 50 osób. Zajęcia odbywały się w Pępowie i w Skoraszewicach. Uwieńczyło je galą tańca oraz imprezą dla wszystkich uczestników projektu.

Jednym z ważnych punktów projektu było przeprowadzenie anonimowych badań ankietowych, których wnikliwa analiza miała wskazać problemy i potrzeby młodzieży z terenu naszej gminy. Zebrane w szczegółowym raporcie wyniki przyniosły informacje m.in. o problemach społecznych, równości szans, udziale w projekcie itp. Ankietowani zabrali również głos w sprawie swojego zaangażowania w lokalne życie publiczne.

Był to pierwszy tego typu projekt realizowany przez gminę Pępowo - przy tym największy w powiecie gostyńskim, jeśli weźmiemy pod uwagę liczbę osób, które zostały objęte wsparciem.

Działania w ramach projektu *Aktywna młodzież w XXI wieku* były poniekąd reakcją na wyniki badań przeprowadzone wśród mieszkańców gminy w ramach warsztatów "Liderzy na starcie" organizowanych przez SWPPG. Wynikało z nich, że młodzi mieszkańcy gminy spoza Pępowa mają utrudniony dostęp do zajęć odbywających się

w Centrum Sportowo - Kulturalnym ze względu na ograniczone możliwości zorganizowania dojazdu na te zajęcia. Tegoroczny projekt został więc zaplanowany tak, by różnice te zniwelować, zmotywować młodzież do działania, poprawić aktywność fizyczną oraz znaleźć lokalnych liderów.



Podstawowy kurs fotografii zaowocował przygotowaniem wystawy w CS-K. Znalazły się na niej najciekawsze zdjęcia wykonane przez uczestników warsztatów m.in. na plenerach w Skoraszewicach, w Siedlcu i w Pępowie.



Kurs pływania cieszył się największą popularnością wśród zwerbowanej do projektu młodzieży. Ukończyło go 60 osób. Dojazd poszczególnych grup na gostyńską pływalnię finansowany był z funduszy unijnych. Zajęcia odbywały się 4 razy w tygodniu przez cały sierpień. Chętne osoby zdały egzamin będący podstawą do otrzymania karty pływackiej. Ponadto plan kursu - został wzbogacony o nieplanowany w projekcie pokaz ratownictwa wodnego przygotowany przez gostyńską drużynę WOPR z udziałem pępowskiej młodzieży.







Działania tego typu wymagają współpracy wielu osób - wtedy można mówić o wspólnym sukcesie. Na łamach "WP" - jako koordynator projektu - składałam podziękowanie wszystkim, którzy zaangażowali się w działania na rzecz młodzieży i pokazali, że tego typu inicjatywy mają sens:

- panu Wójtowi Stanisławowi Krysickiemu za poparcie nowoczesnych inicjatyw skierowanych do młodzieży,
- mieszkańcom gminy, którzy brali udział w tworzeniu projektu w ramach warsztatów "Liderzy na starcie",
- pani dyrektor Krystynie Klepackiej oraz wychowawcom klas gimnazjalnych za wsparcie działań promocyjno-informacyjnych w szkole,
- księdzu proboszczowi Henrykowi Szwarcowi za przeprowadzenie akcji informacyjnej w kościele,
- Prezesowi i pracownikom Stowarzyszenia Wspierania Przedsiębiorczości Powiatu Gostyńskiego za wskazanie możliwości działania na gruncie lokalnym i pomoc merytoryczną przez cały okres trwania projektu,
- pani kierownik i pracownikom GOPS za współpracę podczas rekrutacji uczestników projektu,
- instruktorom i trenerom prowadzącym zajęcia

z młodzieżą: p. Jackowi Ślaskiemu (fotografia), Robertowi Jażdżewskiemu (taniec), Magdzie Mendyce (pływanie), Czarkowi Glince (pływanie), Arturowi Nowakowi (pływanie)

- Katarzynie Klemczak - asystentce koordynatora i inicjatorce badań potrzeb młodzieży z Gminy Pępowa,
- panu Ryszardowi Zjeżdźka za nadzorowanie finansów projektowych.



Szczególne podziękowanie należy się młodzieży za czynny udział w zorganizowanych dla niej zajęciach oraz rodzicom uczestników projektu za poparcie naszych działań.

*Magdalena Kaczmarek*



Gostyń, ul. 1 Maja 1, Tel./Fax. 65 572 07 54

E-mail: [gospodarka@gostyn.pl](mailto:gospodarka@gostyn.pl)

[www.gospodarka.gostyn.pl](http://www.gospodarka.gostyn.pl)

Stowarzyszenie Wspierania Przedsiębiorczości Powiatu Gostyńskiego (SWPPG) zostało powołane przez jednostki samorządu terytorialnego z terenu Powiatu Gostyńskiego. Przedmiotem działalności SWPPG jest tworzenie warunków rozwoju przedsiębiorczości, zwłaszcza małych i średnich przedsiębiorstw, rozwój społeczno - gospodarczy, wspieranie zatrudnienia oraz działalność edukacyjna.

**W ramach swojej działalności Stowarzyszenie świadczy BEZPŁATNE usługi informacyjne, szkoleniowe i doradcze dla:**

- poszukujących pracy,
- rozpoczynających działalność gospodarczą,
- przedsiębiorców.

**Osobom poszukującym pracy oferujemy:**

- rozwijanie umiejętności osobistych i zawodowych,
- zapoznanie z metodami poszukiwania pracy,
- przygotowania do rozmów z pracodawcami.

**Osobom rozpoczynającym działalność oferujemy:**

- przygotowanie do prowadzenia działalności gospodarczej,
- wprowadzenie do zasad zarządzania własną firmą,
- zapoznanie ze źródłami finansowania działalności z Funduszy Unii Europejskiej oraz Funduszy Pożyczkowych.

**Przedsiębiorcom oferujemy:**

- rozwijanie umiejętności z zakresu planowania, zarządzania, marketingu, sprzedaży,
- zapoznanie ze źródłami finansowania działalności z Funduszy Unii Europejskiej oraz Funduszy Pożyczkowych.

Bardzo dużym zainteresowaniem ze strony klientów cieszy się Punkt Obsługi Pożyczkowej (POP), który udziela pożyczki:

- przedsiębiorcom,
- osobom bezrobotnym rozpoczynającym działalność gospodarczą,
- rolnikom prowadzącym pozarolniczą działalność gospodarczą zarejestrowaną w systemie Regon.

Pożyczki oferowane w ramach punktu mogą być przeznaczone na przedsięwzięcia inwestycyjne tj. stworzenie nowych lub powiększenie istniejących środków trwałych, remonty i modernizacje majątku trwałego, oraz działalność

bieżącą tj. zakup materiałów, towarów i usług.

Warunki udzielenia pożyczki\*:

- pożyczki stanowią uzupełnienie środków własnych pożyczkobiorcy przeznaczonych na finansowanie wnioskowanego przedmiotu pożyczki (wkład wynosi 10-25% wartości przedsięwzięcia w zależności od sytuacji w jakiej znajduje się pożyczkobiorca),
- maksymalna kwota pożyczki wynosi 1000 000 PLN,
- czas trwania pożyczki do 60 miesięcy,
- prowizja od przyznanej pożyczki wynosi od 0,1% do 3% wartości pożyczki,
- okres karencji w spłacie pożyczki wynosi do 6 miesięcy,
- zabezpieczenie pożyczki może stanowić: weksel in blanco, poręczenie wekslowe, zastaw rejestrowy na środkach transportu, hipoteka itp. (poręczenie uzależnione jest od kwoty pożyczki, zabezpieczenie należności powinno wynosić minimum 100% kwoty podstawowej pożyczki).

Oprocentowanie pożyczki:

- przedsiębiorcy od 5,49%,
- osoby rozpoczynające działalność gospodarczą od 8,49%,
- osoby bezrobotne do 25 roku życia, osoby legitymujące się dyplomem uczelni wyższej do 27 roku życia od 2,81%.

Oferujemy pożyczki:



- Wielkopolskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości,
- Subregionalnego Funduszu Pożyczkowego „Wielkopolska Północ”,
- Banku Gospodarstwa Krajowego.

Stowarzyszenie świadczy w ramach Punktu Obsługi Pożyczkowej usługi informacyjne na temat dostępnych pożyczek oraz pomaga w wypełnianiu i kompletowaniu niezbędnych dokumentów aplikacyjnych. Aby uzyskać pożyczkę należy wypełnić: wniosek o pożyczkę, plan przedsięwzięcia oraz przedstawić dokumenty potwierdzające aktualną sytuację finansową pożyczkobiorcy.

Informacja ma charakter ogólny, szczegółowe warunki pożyczki uzależnione są od statusu osoby ubiegającej się o pożyczkę.

## INWESTYCJE W 2010 ROKU

1. W terminie od dnia 10 marca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2010 r. zostały wykonane prace polegające na **Przebudowie ul. Szkolnej w Pępowie etap II** o dł. 354,00 mb. Wykonawcą robót budowlanych za cenę **850 574,13 zł.** (brutto) jest wybrana w drodze przetargu nieograniczonego firma: **Przedsiębiorstwo Drogowe „DROGBUD - GOSTYŃ” Sp. z o.o., z siedzibą w Grabonogu 69b, 63-800 Gostyń.** Zamówienie obejmować będzie wykonanie zakresu robót budowlanych polegających na robotach rozbiórkowych i ziemnych, odwodnieniu, wykonaniu podbudowy i ustawieniu krawężników i obrzeży, wykonaniu chodnika z kostki brukowej betonowej szarej, wykonaniu zjazdów z posesji z kostki brukowej betonowej czerwonej, wykonaniu nawierzchni z betonu asfaltowego.

2. W terminie od dnia 25 marca 2010 r. do dnia 24 kwietnia 2010 r. zostały wykonane **dostawy kruszyw dla Urzędu Gminy Pępowa** jako materiału niezbędnego do remontowania dróg gminnych. W drodze przetargu nieograniczonego zostały wybrane następujące firmy:

- na wykonanie zadania nr 1 na dostawę **grysu bazaltowego płukanego w ilości 50 ton** została wybrana firma **MW-ART Wojciech Najdzień, ul. Jasna 16, 41-303 Dąbrowa Górnicza,** za cenę: **4 569,00 zł. Brutto;**

- na wykonanie zadania nr 2 na dostawę **mieszanki bazaltowej w ilości 200 ton** została wybrana firma **DAMO Sp. z o.o., ul. Małszyce 2d/2e, 99 - 400 Łowicz,** za cenę: **10 980,00 zł. brutto;**

3. Na wykonanie zadania nr 3 na dostawę **niesortu granitowego w ilości 250 ton** została wybrana firma **Polmat Artur Matkowski, Rakowice Małe 17 c, 59-600 Lwówek Śląski,** za cenę: **15 250,00 zł. brutto.**

3. W dniu 17 czerwca 2009 r. do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu został złożony wniosek o przyznanie pomocy w ramach działania 321 „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej” w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Wnioskowana kwota pomocy to **3 004 632 zł.,** jednak nie więcej niż 75% poniesionych kosztów kwalifikowanych operacji.

Operacja nt.: „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej we wsiach Babkowice i Gębice” finansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach działania 321 Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 (Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie) zgodnie z umową o przyznanie pomocy Nr 00049-6921-UM1500061/09 zawartą w dniu 17.12.2009 r. w Poznaniu pomiędzy Samorządem Województwa Wielkopolskiego a Gminą Pępowo.

5. W terminie od dnia 9 kwietnia 2010 r. do dnia 30 września 2011 r. zostaną wykonane prace polegające na wykonaniu robót budowlanych nt.: **„Budowa sieci kanalizacji sanitarnej we wsiach Babkowice i Gębice”.** Wykonawcą robót budowlanych za cenę **2 943 172,92 zł.** brutto (łącznie z podatkiem VAT 22%) jest wybrana w drodze przetargu nieograniczonego spośród 19 ofert firma: **„ALTRANS” Alicja Tomczak, ul. Słowackiego 67, 63-800 Gostyń.**

5. Natomiast sprawowanie **nadzoru inwestorskiego** nad inwestycją pod nazwą: „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej we wsiach Babkowice i Gębice” pełni wybrana w drodze przetargu nieograniczonego spośród 4 ofert firma: **„IZEX” Zakład Usługowy Projektowo - Budowlany, ul. Wielkiej**

**Niedźwiedzicy 19/16, 59-220 Legnica** za cenę brutto (łącznie z podatkiem VAT 22%): **29 890,00 zł.** W ramach inwestycji zostaną wykonane następujące roboty budowlane:

- budowa kanalizacji sanitarnej z przykanalikami w miejscowości Babkowice - gm. Pępowo obejmująca następujący zakres robót: kolektory sanitarne **S-1 do S-13** o łącznej długości **2092 m**

- Przykanaliki - obejmujące odpływ ścieków z gospodarstw domowych i obiektów użyteczności publicznej do ww. kolektorów w ilości **71 szt.** łącznej długości **763 m**

- Łączna długość sieci wraz z przykanalikami wynosi **2855 mb**

- Rurociągi tłoczne o łącznej długości **1949 m**

Ponadto przewiduje się wykonać **2 szt.** przepompowni sieciowej do przepompowywania ścieków surowych oraz **1 szt.** przepompowni przydomowych oraz budowa kanalizacji sanitarnej z przykanalikami w miejscowości Gębice gm. Pępowo obejmująca następujący zakres robót: kolektory sanitarne **S-1 do S-9** o łącznej długości **2311 m.**

- Przykanaliki - obejmujące odpływ ścieków z gospodarstw domowych i obiektów użyteczności publicznej do ww. kolektorów w ilości **44 szt.** łącznej długości **283 m.,** łączna długość sieci wraz z przykanalikami wynosi **2594 mb.,** rurociągi tłoczne o łącznej długości **1768 m.** Ponadto przewiduje się wykonać **2 szt.** przepompowni sieciowej do przepompowywania ścieków surowych.

6. Do końca kwietnia br. zostały wykonane prace związane z **dostawą urządzeń zabawowych na plac zabaw przy ul. 1 Maja w Pępowie.**

Firma: **Aktiv z siedzibą przy ul. Biedronki 41, Skórzewo, 60-185 Poznań.**

7. W terminie od dnia 15 września 2010 r. do dnia 15 października 2010 r. zostaną wykonane prace polegające na wykonaniu **„Remontu chodnika w miejscowościach Magdalenki i Czeluścin”.** Zamówienie obejmuje wykonanie remontu chodnika w miejscowości Magdalenki na długości **254 mb** oraz chodnika w miejscowości Czeluścin na długości **193,5 mb.** Wykonawcą robót budowlanych za cenę **121 746,28 zł.** (brutto) jest wybrana w drodze przetargu nieograniczonego firma: **P.P.U.H. „MADA” , Dariusz Kawczyński, Podrzecze 37, 63 -800 Gostyń.** Zamówienie obejmować będzie wykonanie zakresu robót budowlanych polegających na robotach rozbiórkowych i ziemnych, odwodnieniu, wykonaniu podbudowy i ustawieniu krawężników i obrzeży, wykonaniu chodnika z kostki brukowej betonowej.

8. Operacja nt.: **„Przebudowa świetlicy wiejskiej w Wilkonicach wraz z zagospodarowaniem terenu i instalacjami wewnętrznymi - etap II”** finansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach działania 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju w zakresie operacji odpowiadających warunkom przyznania pomocy w ramach działania Odnowa i rozwój wsi objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 (Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie).

- Wniosek o przyznanie pomocy został złożony do Stowarzyszenia „Lokalna Grupa Działania Gościnną Wielkopolska” w Pępowie w dniu 27.10.2009 r. Uchwałę o wybraniu operacji podjęła Rada w dniu 03.12.2009 r. W dniu 07.12.2009 r. za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania wniosek o przyznanie pomocy został przekazany do Departamentu Programów Rozwoju Obszarów Wiejskich Urzędu Marszałkowskiego w Poznaniu.

- Zgodnie z umową o przyznanie pomocy Nr 00026-6930-UM1530019/09 zawartą w dniu 07.09.2010 r. w Poznaniu

między Samorządem Województwa Wielkopolskiego a Gminą Pępowa, została przyznana pomoc w wysokości 155 000 zł., jednak nie więcej niż 75% poniesionych kosztów kwalifikowalnych operacji.

9. W terminie 7 dni od daty podpisania umowy do dnia 31 maja 2011 r. zostaną wykonane następujące prace: przebudowa świetlicy wiejskiej w Wilkonicach z zagospodarowaniem działki - etap II - Branża roboty budowlane: roboty rozbiórkowe, roboty ziemne, fundamenty, roboty murowe, podłoga, posadzki, podłogi, tynki i okładziny wewnętrzne, malowanie, stolarka okienna i drzwiowa, zadaszenie nad wejściem, elewacja, zagospodarowanie terenu, wyposażenie placu zabaw

- Branża sanitarna - instalacja C.O. i gazowa - roboty instalacyjne - wersja z grzejnikami

- Instalacja gazowa z kotłem C.O.

- Instalacje C.O. - wersja z grzejnikami

- Branża elektryczna - instalacje wewnętrzne II etap

- Instalacja oświetlenia i gniazd 230 V

- Pomiary. Szczegółowy zakres zamówienia opisują: przedmiary robót (kosztorysy ofertowe), specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót budowlanych, dokumentacja projektowa, wyposażenie placu zabaw - opis przedmiotu zamówienia wraz ze specyfikacją techniczną stanowiące załącznik nr 1 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

W dniu 17 września 2010 r. został ogłoszony przetarg nieograniczony na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759). Ogłoszenie o zamówieniu zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych, na stronie internetowej Gminy Pępowa oraz na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy. Ostateczny termin składania ofert ustalono na dzień 14 października 2010 r. o godz. 9:00.

*Katarzyna Kmiecik - Rosa*

## BUDOWA HALI SPORTOWEJ W PĘPOWIE



Wykonawcą robót budowlanych jest firma **Skanska S.A. ul. Gen. J. Zajączka 9, 01-518 Warszawa** za cenę brutto: **3 355 000,00 zł.**

Gmina Pępowa złożyła wniosek o dofinansowanie tego zadania ze środków pochodzących z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej do Departamentu Sportu i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu w wysokości **1 000 000 zł.**

Przedmiotem projektu jest budowa hali sportowej o wymiarach boiska 36 m x 19 m z widownią na 175 miejsc. Na terenie Gminy Pępowa brak jest hali sportowej o takich wymiarach boiska. Hala sportowa w pełni też będzie dostosowana dla potrzeb osób niepełnosprawnych. Przewiduje się dla nich następujące udogodnienia: podjazd z zewnątrz budynku, miejsca na widowni dostępne z poziomu zerowego, a także dostosowaną na miarę ich potrzeb szatnię, natryskownię oraz pomieszczenie wc. Na parterze obiektu osoby niepełnosprawne będą mogły swobodnie się przemieszczać.

W efekcie realizacji projektu powstanie nowoczesna hala sportowa o łącznej powierzchni użytkowej 1 565,13 m<sup>2</sup> i kubaturze 11 346,00 m<sup>3</sup>. Powierzchnia użytkowa parteru wyniesie 1368,63 m<sup>2</sup>, a widowni 196,50 m<sup>2</sup>. Zaplanowano również zagospodarowanie otoczenia obiektu. Planuje się

budowę parkingu o pow. 79,00m<sup>2</sup>, w tym 2 stanowiska dla osób niepełnosprawnych i dojścia piesze oraz komunikacyjne z kostki brukowej o pow. 496,80m<sup>2</sup> oraz zieleń o pow. 526,00m<sup>2</sup>.

Obiekt sportowy zlokalizowano od strony północnej istniejącego Zespołu Szkół Szkoły Podstawowej i Gimnazjum im. Jana Pawła II w Pępowie przy ul. Krótkiej. Będzie on połączony z istniejącym gimnazjum i szkołą podstawową, co umożliwi bezkolizyjne dojście na zajęcia wychowania fizycznego. Od strony istniejącego budynku gimnazjum zaprojektowano nawę o niższej wysokości, w której znajdować się będą pomieszczenia stanowiące zaplecze sali sportowej, a więc szatnie, natryskownię, wc, pokój nauczyciela wychowania fizycznego z łazienką, węzeł sanitarny dla osób niepełnosprawnych oraz pomieszczenie na sprzęt porządkowy. W części frontowej zaprojektowano nawę niższą o dachu jednospadowym, w której zlokalizowano hol, szatnie i zaplecze sanitarne dla widowni oraz salkę szkolną i hol wystawienniczy dla klubu sportowego. Planowana szkieletowa konstrukcja obiektu sportowego, gdzie elementami nośnymi będą słupy żelbetowe z dźwigarami drewnianymi, będzie pokryta dachem dwuspadowym wykonanym z blachy dachówkowej. W bryle tej zaprojektowano boisko sportowe z widownią stałą, zaplecze techniczne sali wraz z magazynem sprzętu gimnastycznego i sportowego.

Projekt swoim zasięgiem obejmuje wykonanie robót budowlanych polegających na: przygotowaniu terenu pod budowę, wykonaniu prac ziemnych, budowlanych (architektura i konstrukcja) oraz instalacyjnych, w tym wodno-kanalizacyjnych, elektrycznych, gazowych, centralnego ogrzewania i wentylacji. Oprócz tego przewiduje się zakup i montaż niezbędnego wyposażenia trwale związanego z obiektem sportowym, takiego jak: drabinki gimnastyczne, tablica z wynikami meczu, kotara grodząca, boiska główne i treningowe do takich gier jak: koszykówka, siatkówka, piłka ręczna i piłka nożna halowa.

Przyjęte rozwiązania techniczne według wymaganych obecnie standardów, umożliwią powszechny dostęp mieszkańców, zwłaszcza dzieci i młodzieży z terenu naszej wiejskiej gminy, do różnych form czynnego uprawiania sportu i rekreacji.

*Katarzyna Kmiecik-Rosa*



## Uliczny festyn

### SZKOLNA ZAPRASZA!

Zakończenie prac remontowych na ulicy Szkolnej stało się dla mieszkańców Pępowa okazją do świętowania. O przeprowadzonej inwestycji i planowanych kolejnych działaniach opowiedział wójt - Stanisław Krysicki, a poświęcenia przebudowanej ulicy dokonał proboszcz pępowskiej parafii.



Ksiądz Proboszcz dokonuje poświęcenia wyremontowanej ulicy

Organizatorzy ulicznego festynu zaplanowali na ten dzień wiele atrakcji. Największym zainteresowaniem cieszył się turniej jazdy na łyżworolkach na nowej nawierzchni. Zwycięzcą zawodów została Aleksandra Kocik. Tuż za nią uplasowali się Hubert Lewandowski i Karolina Matuszewska.

Dla młodszych widzów grupa Art-Re z Krakowa wystawiła spektakl *Doktor Dolittle i przyjaciele*. Widowisko rozbawiło zarówno dzieci, jak i dorosłych. To niedzielne popołudnie uatrakcyjniły również popisy grupy tanecznej działającej przy CS-K. Tancerze ubrani w hawajskie stroje zachwycili zebraną publiczność słoneczną papayą.



Aktorzy teatralni zaangażowali do zabawy młodych pępowian



Turniej jazdy na rolkach na nowej nawierzchni był strzałem w dziesiątkę - do zawodów zgłosiło się 20 zawodników

Dużą dawkę muzyki zapewniła mieszkańcom Pępowa kapela „Aura” i zespół muzyczny „Remedium”. O kulinarną stronę imprezy zadbało KGW. Poszczególne punkty programu zapowiadał zaproszony przez panią sołtys Mariusz Norman, dziennikarz Radia Elka.

Wszystkim użytkownikom ulicy Szkolnej życzymy „szerokiej drogi”!

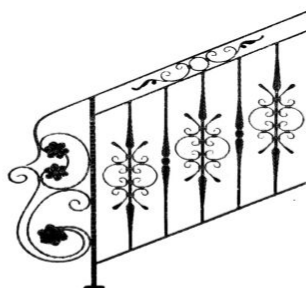
K.K.

## KOWALSTWO - ŚLUSARSTWO

*Kazimierz Chudziński*

### w ofercie:

- kute płoty, bramy i balustrady
- konstrukcje stalowe
- schody
- kraty, kojce i boksy dla zwierząt oraz napędy do bram firmy FAAC



Pępowo

ul. Chociszewicka 11/2

tel. 065 573 60 14

kom 0695 946 014

[www.kowalstwo-slusarstwo.home.pl](http://www.kowalstwo-slusarstwo.home.pl)



### CENTRUM ROZWOJU GMINY PĘPOWO

#### Integracja społeczności lokalnych wokół własnego dziedzictwa kulturowego i zasobów historycznych

To tytuł projektu realizowanego przez Centrum Rozwoju Gminy Pępowa. Projekt został opracowany przez Centrum i uzyskał dofinansowanie w ramach dofinansowania Małych Projektów przez Lokalną Grupę Działania "Gościnną Wielkopolską". Tytułowa Integracja społeczności lokalnych wokół własnego dziedzictwa kulturowego i zasobów historycznych polegać będzie na przeprowadzeniu warsztatów szkoleniowych z udziałem mieszkańców wybranych 12 wsi z terenu wszystkich 10 gmin objętych Lokalną Strategią Rozwoju. W pierwszej fazie warsztatów mieszkańcy miejscowości zidentyfikują wspólnie z moderatorami swoje najważniejsze zasoby zarówno związane z dziedzictwem kulturowym, historycznym jak i przyrodniczym. Następnie na bazie zidentyfikowanych zasobów mieszkańcy zbudują plany rozwoju własnych miejscowości. Wypracowane plany rozwoju posłużą do opracowania harmonogramów zadań oraz do tworzenia strategii promocji poszczególnych wsi. W dokumentach zostaną opisane szczegółowo sposoby promocji lokalnej twórczości kulturalnej sposoby wykorzystania lokalnego dziedzictwa w tym kulturowego, historycznego oraz przyrodniczego jako głównych motywów rozwojowych wsi. Ponadto w opracowaniach znajdzie się opis sposobu kultywowania miejscowych tradycji, obrzędów i zwyczajów oraz kultywowania tradycyjnych zawodów i rzemiosła. Kolejnym rezultatem projektu będzie stworzenie opisu zmodernizowania – w przypadku gdy istnieje lub założenia bazy informacji turystycznej oraz stron internetowych.

#### Sposób realizacji projektu.

Centrum zakłada przeprowadzenie cyklu 6 warsztatów dla wybranych w drodze konkursu wsi z 10 gmin; Pępowa, Kościana, Krzywina, Dolska, Piasków, Krobi, Kobylina, Pakosławia, Miejskiej Górk, Jutrosina na Sali Wykładowej Centrum Rozwoju Gminy Pępowa. W przypadku gminy Pępowa do projektu trafią wybrane przez Centrum 3 wsie.

jar



PROJEKT REALIZOWANY W RAMACH  
LOKALNEJ STRATEGII ROZWOJU  
LOKALNEJ GRUPY DZIAŁANIA  
GOŚCINNA WIELKOPOLSKA W PĘPOWIE

## WAKACJE W HOLANDII

W dniach od 30.07 do 07.08.2010r. dwudziestoosobowa grupa dzieci z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej i rodzinnej z gminy Pępowa wraz z opiekunami przebywała w zaprzyjaźnionej z naszą gminą miejscowości Dodewaard w Holandii. Organizatorem wyjazdu był Ośrodek Pomocy Społecznej w Pępowie. Koszt wyjazdu zrefundowany został przez Urząd Gminy Pępowa i holenderski Komitet ds. Współpracy.



Podczas tygodniowego pobytu w kraju tulipanów dzieci przeżyły niezapomniane chwile. Niewątpliwą atrakcją była dla wszystkich wycieczka nad Morze Północne. Piękna, słoneczna pogoda sprzyjała plażowaniu, a co odważniejsi zażyli morskich kąpiel. Dzieci nazbierały mnóstwo różnobarwnych muszelek, niespotykanych w takich ilościach nad Bałtykiem.

W kolejnym dniu pojechaliśmy do wesołego miasteczka Slagharen. To miejsce chyba najbardziej utkwiło w pamięci uczestnikom wyjazdu. Cały dzień spędzony w lunaparku dostarczył wielu wrażeń i emocji. Superszybkie kolejki, ogromne karuzele i podziemna trasa wodna to tylko część z tamtejszych atrakcji.

Następnego dnia nasi holenderscy przyjaciele zabrali nas do delfinarium, gdzie główną atrakcją były pokazy z udziałem delfinów. Dzieci z zaciekawieniem śledziły ewolucje w wykonaniu tych sympatycznych zwierząt.

Pozostałe dni spędziliśmy w gościnnym Dodewaard. Organizatorzy zadbali, aby nasza grupa nie nudziła się. Dzieci brały udział w podchodach, rywalizowały ze sobą w różnych konkurencjach sportowych, grały w bingo. Odwiedziły również strażaków, którzy przygotowali ciekawe konkursy z nagrodami.

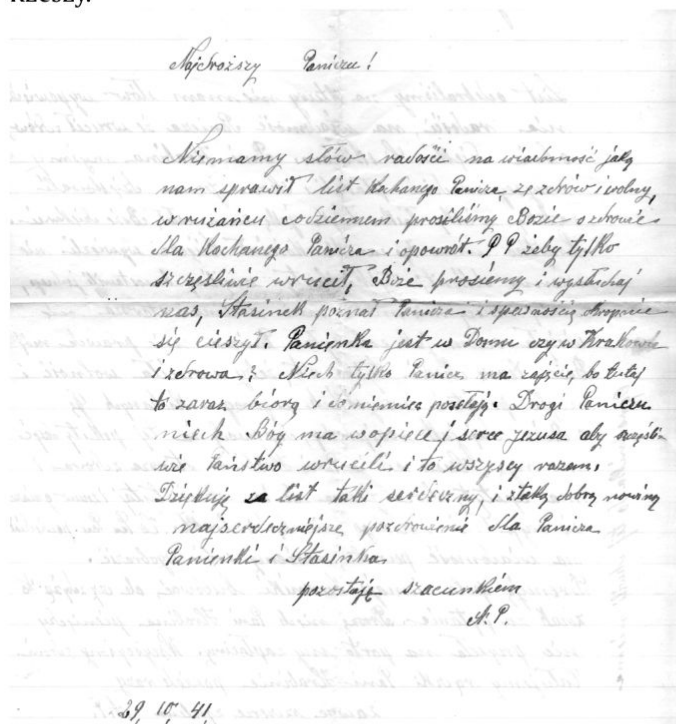
Nasz pobyt w Holandii zakończył się uroczystością, na której obecne były rodziny goszczące polskie dzieci w swoich domach, organizatorzy na czele z panią Martą, a także władze gminy Neder-Betuwe. Dzieci zaprezentowały program artystyczny, przygotowany jeszcze przed wyjazdem. Zaśpiewały kilka piosenek w języku holenderskim i niemieckim. Po występach nastąpiło wspólne grillowanie i dyskoteka.

Tydzień w Dodewaard upłynął bardzo szybko. Wielu ze łzami w oczach żegnało swoich holenderskich przyjaciół, którzy przez ten krótki okres zastępowali im rodziców. W drodze powrotnej zachwycom i wspomnieniom nie było końca. Myślę, że każdy z uczestników wyjazdu jeszcze przez długi czas będzie wspominał te kilka dni spędzone w dalekim, ale jakże przyjaznym kraju.

Mariola Żelazna

## LISTY OCHMISTRZYNI ANTONINY PUDELEWICZ DO JWP HRABINY ZOFII ROSTWOROWSKIEJ 1939 - 1943, 1945

13 grudnia 1939 r. w pałacu w Gębicach pojawili się Niemcy, którzy nakazali Zofii Rostworowskiej, by w ciągu czterech godzin, zabierając tylko niezbędne rzeczy, udała się wraz z dziećmi - Ludwikiem, Marią i Stasinkiem - do klasztoru księży filipinów na Świętej Górze. Stamtąd kolejną, razem z innymi wysiedlonymi została wywieziona do Tarnowa w Generalnym Gubernatorstwie<sup>1)</sup>. Pierwsze schronienie znalazła w leżącym nieopodal Tarnowa Przyborowiu, w majątku swojej przyjaciółki z lat młodości, Heleny z Rejów i jej męża Józefa Jabłonowskiego. Tam spędziła z dziećmi święta Bożego Narodzenia. Potem przebywała w Osieczanach pod Myślenicami w majątku szwagra swojego męża, internowanego przez Sowieców ppłk. Jana Dunina Brzezińskiego. Później zamieszkała w Igołomi pod Krakowem u swojej kuzynki Karoliny z Mycielskich Morstinowej. Kiedy ta zmarła, Zofia Rostworowska stała się całkowicie bezdomna i wtedy przysparzała ją w ogóle niespokrewnieni Stanisława i Andrzej Deskurowie (rodzice kardynała Andrzeja Marii Deskura), właściciele majątku Sancygniów. Wierzyła, że wróci do Gębic. Jeśli to tylko było możliwe, korespondowała ze swoją byłą ochmistrzą Antoniną Pudelewicz, która została w Gębicach. Służba pałacowa, robotnicy folwarczni pozostali w majątku i mieli odtąd służyć nowemu panu namaszczonego przez okupanta. Była to praca niewolnicza, chociaż warunki ich życia i położenie było dużo lepsze niż znacznej części społeczeństwa ziem polskich wcielonych do Rzeszy.



Dopisek na odwrocie listu z 29.10.1941 roku skierowany bezpośrednio do Ludwika Rostworowskiego.

Zachowało się 16 listów A. Pudelewicz do Z. Rostworowskiej z lat 1939-1943. Odnaleziono także dwa z 1945 r. Listy te przywiózł do Gębic w tym roku pan Stanisław Jan Rostworowski, który uznał, że są one częścią tutejszej historii i tutaj powinny zostać opracowane i opublikowane. Pani Pudelewicz była bardzo emocjonalnie związana z rodziną Rostworowskich. W Gębicach cieszyła się statusem domownika. Wydaje się zatem naturalne, że przez kilkanaście pierwszych miesięcy w listach przewija się troska o los więzionego przez Niemców starszego syna Rostworowskich - Ludwika, którego w kolejnych listach dla zmylenia nazywa Panną Ludwiką. Píše, że modli się o zdrowie dla Panny Ludwika, w domysle o uwolnienie Panicza Ludwika. To taka gra, która ma zmylić okupanta, nie był to wszak bezpieczny temat. W jednym z listów píše:

*Myśmy wszyscy zdrowi, tylko ta niewola jest okropna, ale na to nie ma chwilowo lekarstwa, ale i to się znajdzie. Proszę Panią Hrabinę, wszyscy domownicy, kowal, Marceli, stelmach, ogrodowa przesyłają Zdrowych Świąt, ucałowanie rączek i prosimy Boga o Paniąkę Ludwikę, żeby wzięła udział w święta obok Pani Hrabiny, Panienki, Stasinka. Boże zlituj się, pociesz chorego. (...) Proszę bardzo o wiadomość co do Panny Ludwika. Życzliwa Pudelewicz.*

Pokonując różne trudności, była ochmistrzą próbując wysłać Rostworowskim pocztą lub koleją ich rzeczy osobiste, które zalegają w Gębicach, a dla pozbawionej dobytku rodziny są wręcz niezbędne do życia. To bardzo ważny i najczęściej poruszany temat korespondencji. By wysłać kolejną paczkę pani Pudelewicz musi pokonywać piętrzące się trudności, respektować obostrzenia władz okupacyjnych. Musi się też mieć na baczności, by nie narazić się Niemcom, którzy zajęli miejsce Rostworowskich, czyli rodzinie Hahnów. Jest w pełni świadoma, że jej pozycja w Gębicach została sprowadzona do roli niewolnika.

Listy A. Pudelewicz przepełnione są smutkiem, ale jednocześnie pełne wiary, że los się odwróci. Píše nie tylko o tym, co dzieje się w majątku. Niepokoi się o los znajomych. Píše, że w Pępowie Niemcy zabrali z domu Waleńskiego i Czerwińskiego. Donosi o śmierci piekarza z Pępowa, który miał tylko 40 lat i zaziębił grypę. Że na wikariacie zamieszkał lekarz. W sumie jednak wiadomości z gminy i parafii nie ma tam zbyt wielu. W październiku 1941 roku Pani Pudelewicz píše list pełen radości z faktu uwolnienia z obozu koncentracyjnego Panicza Ludwika, ale i tu miesza się smutek, bo Niemcy zamknęli kościół, a księdza wywieźli...

### Jaśnie Wielmożna Pani Hrabina

List odebraliśmy, na który nie mam słów wypowiedzenia radości, na wiadomość Panicza, że wrócił zdrowy. O Boże dzięki Ci składam. Pani Hrabina myśmy wszyscy z radości płakali. Sercu Jezusa dziękowali za taką wielką łaskę, łaskę jaką nam zesłał. Boże dziękuje Ci. Smutno u nas, 7-go zamkli [zamknęli] kościół, księdza [Mariana Walorka<sup>2)</sup>] wywieźli, nie wiemy dokąd, tylko Gostyń szczęśliwy, bo zostawili jednego, w całej okolicy nie ma. Pani Hrabina starsza nie wierzyła oczom, jak zobaczyła Panicza, nieprawda mój Boże. Teraz chodzi tylko o to, żeby wróciła wolność i mogli powitać wszystkich u progu kochanych Gębic. O Boże, daj jak najprędzej, doprawdy, że tej pokuty dosyć mamy. Cieszę się, że Pani Hrabina starsza<sup>3)</sup> zdrowa, ma apetyt. Serce Jezusa da, że wróci tutaj i znowu gniazdo się wypełni i nikogo nie będzie brakło. Co Pan Pułkownik powiedział na wiadomość powrotu, możemy







sobie wyobrazić. [W Gębicach] Drenują pola i mają kurniki budować, ale czy zdążą to znak zapytania. Proszę niech Pani Hrabina pieniędzy nie przysła na porto, my zapłacimy. Wszyscy zdrowi, całujemy rączki Pani Hrabinie po wiele razy. Zawsze szczerze życzliwa AP

29.10. 41

Antonina Pudelewicz wyjechała z Gębic w 1945 r. do Inowrocławia, gdzie miała brata. Była dobrym człowiekiem wspomina ją jedna z sędziwych mieszkanki Gębic. Zostawiła kilkanaście listów, które niespodziewanie wróciły do miejsca, z którego kilkadziesiąt lat temu były wysłane. Listy pani Pudelewicz wkrótce zasila zbory Biblioteki Kórnickiej PAN. Podobnej korespondencji zachowało się chyba niezbyt wiele, a jest to ciekawe świadectwo więzi jaka łączyła dawną służbę dworską i wysiedlonych ziemian. Listy są już opracowane i gotowe do druku, ukażą się najprawdopodobniej w przyszłym roku w książce *Dzieje rodzin fundatorów Świętej Góry*.

**Bogusław Janik**

<sup>1</sup>Zofia Rostworowska została wysiedlona ze swojego majątku przez okupanta. Na terenach wcielonych do Rzeszy podobny los spotkał także innych ziemian Polaków i większość włościan polskiego pochodzenia. W Generalnym Gubernatorstwie majątków nie skonfiskowano. Uczynili to dopiero komuniści pięć lat później.

<sup>2</sup>Ks. Marian Walorek (1912-1988) - po śmierci ks. proboszcza Tomaszewskiego administrator parafii pępowskiej (1940-1941), więzień Dachau, później był w Hiszpanii duszpasterzem Polonii. Tłumaczył na hiszpański pisma Faustyny Kowalskiej, uważał się za apostoła kultu Bożego Miłosierdzia na ziemi hiszpańskiej. Pan St. J. Rostworowski opowiadał mi, że podczas podróży po Hiszpanii spotkał polskiego księdza, który zwierzył się, że ostatnią jego parafią w Polsce było Pępowo. Kiedy wyszło na jaw, że St. J. Rostworowski pochodzi z parafii pępowskiej spotkanie to nabrało niezwykle serdecznego charakteru. Ks. Walorek wspominał ze wzruszeniem lata swojej pracy w Pępowie.

<sup>3</sup>Teresa z Lubienieckich Rostworowska (1857-1944) - teściowa Zofii, do 1939 mieszkała u syna w Gębicach, później przebywała i zmarła w domu swojego siostrzeńca, dramaturga Ludwika Hieronima Morstina w Pławowicach koło Brzeska Dolnego.

## Propozycje GMINNEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ



### Sławomir Cenckiewicz - *Anna Solidarność*

Książka Sławomira Cenckiewicza o ciężkim życiu i wielkich dokonaniach Anny Walentynowicz (1929-2010) ma charakter biografii pretekstowej, kreślącej jej portret nie tylko na tle konkretnej epoki, ale również środowiska pracowniczego czy grupy społeczno-politycznej. Wiele miejsca poświęca autor dzieciństwu Walentynowicz, pracy ponad siły, doświadczeniu przemocy fizycznej i głodu, Stoczni Gdańskiej, Wolnym Związkom Zawodowym Wybrzeża, Sierpniowi '80, „Solidarności”, podziemiu, a nawet działalności w wolnej Polsce... To przez Annę Walentynowicz powstała „Solidarność”. To właśnie dla niej w 1980 r. stanęła Stocznia Gdańska.

### Radosław Grodzki - *Wojna gruzińsko-rosyjska 2008*

Niniejsza książka omawia tzw. wojnę pięciodniową, którą Gruzja stoczyła w sierpniu 2008 roku w obronie suwerenności i integralności terytorialnej ze swoimi zbuntowanymi republikami: Osetią Południową i Abchazją oraz wspierającą je Rosją.

### Jerzy Rogalski - *Samorządna Polska*

"Polska musi być państwem obywatelskim, zdecentralizowanym i opartym o terytorialną, a nie resortową, organizację kraju i społeczeństwa. Samorząd stał się trwałym elementem ustroju. Dziś trudno nawet byłoby

wyobrazić sobie, jak Polska mogłaby funkcjonować bez niego. A właśnie w Polsce samorządność może odnosić szczególne sukcesy. Jesteśmy bowiem społeczeństwem pełnym inicjatywy i zdolnym do zrywów i wysiłku. Trzeba tylko pozbyć się bierności odziedziczonej po PRL-u i stworzyć warunki, aby te inicjatywy były właściwie ukierunkowane i zharmonizowane. A temu właśnie ma służyć samorząd."

### Maria Consilia Lacotta - *Serce buszu*

Poznajemy romantyczną historię pierwszych misjonarzy Rodezji: ojców jezuitów i siostr dominikanek, a także zawile losy pierwszego chrześcijanina-tubylca i katechisty Sesango oraz jego pięknej żony Gaikany i córek. To opowieść o tym, jak miłość do Chrystusa, zapal i poświęcenie pozwalają zmieniać rzeczywistość nawet w najbardziej niesprzyjających okolicznościach. To hymn o ludziach, którzy dla Afryki oddali swoje życie.

### Anna Popek - *Obrączki. Opowieść o rodzinie Marii i Lecha Kaczyńskich*

Książka, wychodząc od atmosfery społecznej po śmierci prezydenta RP, opisywać będzie korzenie rodzinne Lecha Kaczyńskiego i jego żony, ich własną historię rodzinną. Zajmie się również losami ich córki Marty oraz prywatnym życiem Jarosława, brata bliźniaka Lecha. Zostaną opisane losy rodziców braci, Jadwigi i Rajmunda, oraz kilku innych członków rodziny, osób z barwnym, patriotycznym życiorysem. Głównym przesłaniem książki jest pokazanie, skąd wziął się fenomen braci Kaczyńskich, jakie rodzinne i wychowawcze czynniki zadecydowały o wyborze takiej, a nie innej drogi życiowej. Liczne anegdoty i opowieści z życia prezydenckiej pary zainteresują tzw. zwykłego czytelnika i pozwolą mu lepiej poznać jego rodzinę.

## DOŻYNKI GMINNO - PARAFIALNE

Tegorocznym dożynkom gminno - parafialnym towarzyszyło oczekiwane przez wielu wydarzenie - otwarcie przebudowanego stadionu.



Poprzedziła je msza św. dożynkowa, w której udział wzięły delegacje wsi z wieńcami oraz władze gminy



Z okazji otwarcia stadionu zaproszono do Pępowa drużynę oldbojów Lecha Poznań, której za przeciwników postawiono zespół złożony z reprezentantów Dąbroczanki oraz miejscowych pikarzy - oldbojów. Mecz zakończył się przegraną gospodarzy 2:4, ale nikt tego dnia nie przykładał większej wagi do wyniku spotkania. Liczyła się przede wszystkim dobra zabawa i aspekt widowiskowy. Na boisku można było zobaczyć po stronie gości m.in. Mirosława Okońskiego i Arkadiusza Bąka.

Poświęcenia zmodernizowanego obiektu dokonał dobrze znany pępowianom ksiądz Antoni Zieliński,

prowadzący w Dąbroczance treningi w latach 1970-1973. Symboliczną wstęgę z zadowoleniem przecinali Wójt Stanisław Krysiński, Przewodniczący Rady Gminy Kazimierz Zaremba oraz przedstawiciel młodych pępowskich piłkarzy - Michał Andrzejewski.



Na płycie stadionu pojawili się również członkowie pępowskiej sekcji ju-jitsu ze specjalnie przygotowanym na tę okazję pokazem oraz dzieci z grup tanecznych działających przy CS-K.

Sportowa część programu dożynkowego została uwieńczona koncertem zespołu Gang Marcela oraz zabawą taneczną.



14 sierpnia natomiast rozegrano pierwszy Otwarty Deblowy Turniej Tenisa Ziemnego o Puchar Wójta Gminy Pępowo. Zawodnicy chętnie stawili się na nowym korcie. Wszyscy uczestnicy turnieju otrzymali pamiątkowe gadżety oraz dyplomy. Nagrody rzeczowe i okazałe puchary trafiły zaś do najlepszych: I miejsce zajęli Krzysztof Matyla i Piotr Wierzychowski, II - Adam Gruetzmacher i Ryszard Gruetzmacher, a III - Zenon Kaczmarek i Maciej Wojciechowski.



Tego samego dnia, ale już na boisku Orlik, rozegrano mecz Orliki Rodzice.

eM

## RODZINNIE W KRZYŻANKACH

Tegoroczny festyn rodzinny na zakończenie lata miał szczególny wymiar. Zabawy dla dzieci, konkursy i biesiada połączone zostały z akcją charytatywną na rzecz chorej Patrycji - małej mieszkanki wsi. Na sukces takiego przedsięwzięcia złożyła się godna podkreślenia solidarna postawa mieszkańców wsi oraz główna atrakcja imprezy - show stworzone przez „harleyowców” z Gostynia i z Goli. Muzyczną oprawę spotkania przygotowało Centrum Sportowo - Kulturalne.



Festyn został zorganizowany ze środków funduszu wiejskiego. O jego atrakcyjny przebieg zadbali Sołtys wsi, Rada Sołecka, KGW oraz sami mieszkańcy wsi. Imprezę wspomogły też Zakłady Mięsne Kaczmarek.

Zakończenie lata w Krzyżankach można uznać za bardzo udane. Z pewnością zapamiętają je najmłodszy mieszkańcy wsi obdarowani słodyczami i sporą dawką pozytywnych emocji.

eM

## BIESIADA DLA SENIORÓW

W Gębicach po raz pierwszy wspólnie świętowali Seniorzy. W spotkaniu zorganizowanym przez Sołtysa, Radę Sołecką, radnego Zygmunta Gulcza i prezesa OSP Gębice Krzysztofa Koniecznego wzięło udział 47 osób. Biesiadowanie rozpoczęło od symbolicznej lampki szampana.

Zgromadzeni obejrzeli występy artystyczne dzieci z II klasy szkoły podstawowej przygotowane przez Ewę Matylę i Arletę Sierszulską.



Na scenie zaprezentowały się muzycznie również gimnazjalistki - mieszkanki Gębic. Na stołach znalazły się ciasta powstałe specjalnie na tę okazję pod okiem pani Sołtys - Ireny Matyli oraz wino domowego wyrobu, serwowane przez radnego Zygmunta Gulcza.

Organizatorzy zapewniają, że pierwsze, cieszące się tak dużym zainteresowaniem spotkanie, na pewno nie będzie ostatnim.

eM

## DOŻYNKI W WILKONICACH



Tegoroczne dożynki w Wilkonicach połączone zostały z piknikiem rodzinnym. Najwięcej atrakcji czekało na dzieci, między innymi przejażdżki na kucyku. Dorośli bawili się natomiast wieczorem na dożynkowej zabawie tanecznej. Organizatorzy imprezy - Sołtys i Rada Sołecka - składają podziękowanie sponsorom: właścicielom sklepu w Wilkonicach, p. Mareckiej i Z.M. Kaczmarek oraz mieszkańcom wsi za wspólną zabawę.

eM



## ECHO SZKOŁY

### Zespół Szkół w Pępowie

Poniższy materiał państwa Elżbiety i Pawła Andrzejewskich oraz p. Agaty Biernackiej powinien ukazać się w poprzednim wydaniu "WP", jednak z przyczyn niezawinionych przez autorów ukazuje się dopiero teraz, za co autorów i Czytelników serdecznie przepraszam.

red

### Z NOTATNIKA NAUCZYCIELA KSZTAŁCENIA SPECJALNEGO

- krótka retrospekcja najciekawszych wydarzeń od stycznia do czerwca br.

#### Noworoczne spotkanie

12 stycznia 2010 roku o godz. 17<sup>00</sup> w Zespole Szkół w Pępowie miało miejsce Spotkanie Noworoczne dzieci specjalnej troski i ich rodziców. Zebranych gości powitała i noworoczne życzenia wszystkim przybyłym złożyła Elżbieta Andrzejewska.

W zimowej scenerii, dziewczynki i chłopcy z klasy IV a oraz uczennice z Gimnazjum przedstawili montaż słowno-muzyczny *Przyszła zima*. W czasie trwania części artystycznej pojawił się „spodziewany” gość z Laponii. Po krótkim powitaniu św. Mikołaj rozdał Małgosi, Marysi, Robertowi, Michałowi, Jakubowi i Wiesiowi słodkie upominki oraz zabawki. Następnie „śnieżynki” zaśpiewały kilka pięknych piosenek, wprowadzając gości w zimowy nastrój. Po programie artystycznym, występujący uczniowie zostali nagrodzeni gromkimi brawami. Widać było, że widowisko bardzo się wszystkim podobało.

W dalszej części tej noworocznej imprezy zaproszeni goście mogli delektować się słodkościami, porozmawiać, wymienić się doświadczeniami i wspominać podobne spotkania z lat ubiegłych. A wszystko to przy dźwiękach skocznych melodii, przy których miło wszystkim płynął czas.

Zorganizowanie tej corocznej uroczystości było możliwe dzięki niezawodnym sponsorom. Dziękujemy zatem Powiatowemu Bankowi Spółdzielczemu, Urzędowi Gminy w Pępowie i pani Magdalenie Dobrosz, dzięki którym mogliśmy przygotować to Noworoczne Spotkanie a naszych podopiecznych obdarować niespodziankami.



Dziękujemy też Marysi Nadolnej, Nikoli Sudolskiej, Ani Klupś, Kacprowi Pospiechowi i Erykowi Andrzejewskiemu, uczniom klasy IVa za piękne recytacje a także uczennicom Gimnazjum - Lidce i Adzie Robaszynskim, Julicie

Wojciechowskiej oraz Klaudii Twardowskiej za wspianą śpiew.

\*\*\*\*\*

#### Na ciekawe wycieczki dobra jest każda pora.

Dnia 17 lutego 2010 roku grupa uczniów specjalnej troski rozpoczęła cykl wycieczek po różnych zakładach usługowych w Pępowie. Poznawanie miejsc pracy i zawodów mieszkańców naszej gminy rozpoczęliśmy od Lecznicy dla zwierząt.



Dzięki uprzejmości Pani doktor Eweliny Mareckiej, nasi uczniowie mogli poznać Zakład Weterynarii, który specjalizuje się w leczeniu psów, kotów i innych zwierząt domowych. Pani doktor w ciekawy sposób opowiedziała o swojej pracy. Michał i Wiesiu zapoznali się z narzędziami niezbędnymi w pracy lekarza weterynarii. Z wielką uwagą obserwowaliśmy, jak pani doktor wykonywała małemu pieskowi rasy shih-tzu badanie ultrasonografem. Obejrzelśmy też mieszczący się w lecznicy sklepik z artykułami dla zwierząt, a w nim: wiele rodzajów karmy dla najprzeróżniejszych zwierzątek, środki do pielęgnacji oraz śmieszne zabawki.

Bardzo dziękujemy pani Ewelinie Mareckiej za wspianą przyjęcie nas w swojej lecznicy, smaczny poczęstunek i piękne niespodzianki dla naszych podopiecznych oraz za przekazanie cennej i interesującej wiedzy o zwierzątkach małych i dużych.

Na kolejną wycieczkę udaliśmy się na pocztę. Zostaliśmy tam bardzo serdecznie przyjęci. Pani Elżbieta Kurek opowiedziała naszym uczniom o pracy, jaką wykonują poszczególni pracownicy na różnych stanowiskach. Niesamowitą frajdę sprawiło Michałowi i Wiesiowi przeobrażenie się w prawdziwych listonoszy. Chłopcy mieli okazję stemplować znaczki, sortować listy i ważyć paczki. Taka lekcja na długo pozostanie w pamięci naszych uczniów. Na zakończenie wizyty chłopcy wręczyli własnoręcznie wykonaną laurkę. Sami również zostali obdarowani pocztowymi upominkami.

Celem kolejnej wycieczki było zapoznanie naszych uczniów z pracą diagnosty i mechanika samochodowego. Diagnosta Stacji Kontroli Pojazdów - pan Marek Balcerek zaprezentował chłopakom stanowiska diagnostyczne i narzędzia niezbędne w warsztacie samochodowym. Michał i Wiesiu mieli możliwość obejrzenia podwozia samochodu z perspektywy prawdziwego kanału. Zwiedzili pomieszczenia znajdujące się w Stacji Kontroli Pojazdów. Przypatrywali się pracy mechanika samochodowego. Michał nawet przez chwilę dzielnie pomagał, przyświecając naprawiającemu samochód panu mechanikowi.

\*\*\*\*\*





## W oczekiwaniu na zajączka



W Wielkim Tygodniu, w okresie oczekiwania na Święta Wielkanocne, do naszych podopiecznych zawitał zajaczek. Dla wszystkich dzieci zostawił słodkości w przepięknych koszyczkach, wykonanych przez nich własnoręcznie, a sprytnie ukrytych w przyszkolnej zieleni. Po odnalezieniu koszyczków, ogromny uśmiech zagościł na twarzach Marysi, Małgosi, Jakuba, Patryka, Wiesia i Michała. Dla Tobiasza i Roberta zajaczek zawiózł koszyczki osobiście.

\*\*\*\*\*

## Kino też lubimy

2 czerwca bieżącego roku grupa dzieci Specjalnej Troski wybrała się na całodniową wycieczkę do Poznania. Co prawda, wcześniej została zaplanowana wycieczka do wioski indiańskiej w Józefowie koło Chocza, jednak pogoda pokrzyżowała nam plany i ostatecznie udało się pojechać wspólnie z pełnosprawnymi kolegami do Kina Plaża w Poznaniu.



Najpierw nasi podopieczni obejrzeli film *Jak wytresować smoka* w trójwymiarowym kinie IMAX. Wielką frajdą dla Małgosi, Michała i Wiesia były okulary, które musieli założyć podczas trwania seansu po to, aby obejrzeć film w najnowszej technice 3D. Dzięki tym specjalnym okularom oraz doskonałemu systemowi dźwięku, Małgosia, Michał i Wiesiu mogli znaleźć się wewnątrz oglądanej akcji filmowej. Film bardzo im się podobał. Świadczyły o tym ich roześmiane buzie. Zaraz po filmie udaliśmy się do Fantasy Park, które zapewniło naszym uczniom szeroką gamę rozrywki. Mogli skorzystać z gier komputerowych, cymbergaja, kręgli, koła fortuny i innych ciekawych atrakcji. Zmęczeni udaliśmy się na posiłek, po którym odbyliśmy spacer w galerii Plaża. Dużą frajdą i atrakcją dla naszych uczniów były ruchome schody. Wielokrotne wjeżdżanie i zjeżdżanie sprawiało im wielką radość.

\*\*\*\*\*

## W piknikowym nastroju.

16 czerwca odbył się piknik dla dzieci specjalnej troski i ich rodziców z okazji Dnia Godności Osoby

z Niepełnosprawnością Inteligektualną oraz Dnia Dziecka. Impreza miała miejsce przy sali wiejskiej w Gębicach. Gości powitała Elżbieta Andrzejewska, składając dzieciom najlepsze życzenia z okazji ich święta. Następnie Eryk Andrzejewski wprowadził wszystkich w bajkowy nastrój i zaprosił uczestników pikniku do obejrzenia inscenizacji bajki przygotowanej przez dzieci z Koła Przyjaciół Biblioteki pod opieką p. Ewy Fabisiak i pielęgniarki szkolnej, p. Jolanty Nowackiej.

Następnie piękne piosenki zaśpiewały solistki: Magdalena Matuszak i Martyna Stróżyk. Małgosia, Marysia, Michał, Wiesiu, Robert i Jakub zostali obdarowani pięknymi upominkami. Jednak na tym nie koniec atrakcji. Niespodzianką dla dzieci była również przejażdżka bryczką po alejkach wokół gębickiego parku. Podziwiać okolice z bryczki miały okazję nie tylko dzieci, dla których przygotowano piknik, ale i pozostali uczestnicy (szkolni artyści i rodzice). Kiedy bryczka z konikami krążyła po Gębicach, wszyscy delektowali się słodkimi łakociami, popijając kawę, herbatę, soki. Po słodkim poczęstunku na wszystkich czekała gorąca grillowana kiełbaska, którą przyrządził p. Paweł Matyla z Gębic.

Radość na twarzach naszych podopiecznych była dla Nas najważniejsza. Nikt się nie nudził. Dzieci grały w piłkę i strzelały z łuku. Niektórzy tańczyli w rytm wakacyjnych melodii. Humor udzielał się wszystkim, zwłaszcza gdy na parkiecie mogliśmy podziwiać umiejętności taneczne Michała, który prosił do tańca koleżanki i wszystkie obecne panie. Nikomu nie było spieszo do domu, tym bardziej, że pogoda dopisała.



Dziękujemy sponsorom, dzięki którym mogliśmy przygotować ten piknik: państwu Dylak z hurtowni „Baja” w Piaskach, p. Marianowi Kaczmarkowi - właścicielowi masarni w Pępowie, p. Magdalenie Dobrosz ze sklepu spożywczego w Pępowie, p. Parisowi z Ludwinowa, który wraz z synem oświetlił piknik przejażdżkami bryczką po okolicy, p. Fabisiak i p. Nowackiej oraz grupie dzieci, która przygotowała piękny program artystyczny na tę okoliczność, a także pani sołtys Gębic, Irenie Matyli i jej mężowi za pomoc w organizacji imprezy.

\*\*\*\*\*

## Konkursy to nasza specjalność

Uczniowie, którzy realizują nauczanie specjalne indywidualne w naszej szkole, zawsze aktywnie biorą udział w różnego rodzaju konkursach. Przy pomocy nauczycieli wychowawców i rodziców, przygotowują piękne, wykonane na miarę swoich możliwości prace, które są wysoko oceniane przez jury konkursowe.

Pierwszym konkursem, w którym wzięli udział nasi podopieczni, był konkurs „Barwy jesieni”. Prace Małgosi







Stanisławskiej, Wiesia Jamrożego, Michała Wabińskiego, Sebastiana Bzodka i Jakuba Szymkowiaka zostały docenione przez organizatorów konkursu. Wszyscy otrzymali dyplomy i piękne pluszaki.

Małgosia wzięła również udział w konkursie zorganizowanym przez szkolną bibliotekę „Laurka dla szkolnej biblioteki”. Konkurs ten był związany z obchodzoną w miesiącu październiku Międzynarodowym Dniem Bibliotek Szkolnych.



Na przełomie listopada i grudnia nasi wychowankowie wykonywali buty i skarpety Świętego Mikołaja na konkurs - „Mikołajowa moda”, zorganizowany przez koło rękodzielnicze „Zrób to sam” i Samorząd Szkoły Podstawowej. Wszyscy otrzymali dyplomy i nagrody rzeczowe a ich prace zostały wyeksponowane na wystawie szkolnej.

Tuż przed Świętami Bożego Narodzenia, nasi podopieczni wzięli udział w kolejnym konkursie pod hasłem „Choinkowy bałwanek”. Bałwanki zostały zawieszone na choince świątecznej, zdobiącej korytarz na drugim piętrze szkoły, a każdy uczestnik otrzymał w nagrodę słodką niespodziankę.

Przed świętami wielkanocnymi ogłoszony został konkurs „Ale jaja”, na najładniejszą pisanek lub koszyk wielkanocny. I w tym konkursie nasi wychowankowie wzięli ochoczo udział. Otrzymali za to dyplomy i drobne nagrody rzeczowe.

Jesteśmy dumni, że nasi uczniowie wykazują się bardzo dużym zaangażowaniem. Udział w konkursach i przygotowywanie prac konkursowych sprawia im wiele radości. Są dumni, że mogą wystąpić publicznie na apelu i odebrać dyplom oraz nagrody rzeczowe. Pochwała z ust pani dyrektor lub organizatorów konkursów i wspólna fotografia z laureatami to coś, co na długo pozostaje w pamięci naszych podopiecznych.

*Elżbieta i Paweł Andrzejewscy*

*Agata Biernacka*

## DNI POWIATU



Ostatni wakacyjny weekend spędziliśmy na obchodach Dni Powiatu w Gostyniu. Pierwszego dnia, w sobotę 28 sierpnia, reprezentacja naszej gminy wzięła udział w rajdzie rowerowym pod hasłem „Jantaru szlak” zorganizowanym przez Fundację „Gościnna Wielkopolska”. Rowerzyści bezkolizyjnie pokonali trasę Pępowa - Gostyń. Punktem docelowym wszystkich grup z powiatu gostyńskiego był stadion sportowy w Gostyniu. Tam chętni cykliści wzięli udział w konkursach związanych z jazdą na rowerze. Pozostali uczestnicy rajdu przyglądali się rywalizacji gmin, a także akrobatycznym popisom grupy „ShowBike” z Kazimierza Dolnego. Organizatorzy festynu rowerowego zapewнили zmęczonym rowerzystom ciepły posiłek, po którym powróciły siły na powrót jednośladami do domów.

Niedziela natomiast była rajem dla smakoszy. Nad torem katingowym przy ul. Zamkowej w Gostyniu unosiły się przyjemne zapachy. Każda z gmin powiatu gostyńskiego przygotowała stoisko, na którym serwowano przyrządzone dania. Pępowskim specjałem była zupa cebulowa z grzankami i parmezanem (patrz przepis). Liczne grono degustatorów zbierało się także wokół ciastek orkiszowych, pąk chleba ze smalcem czy kiszonych ogórków. Po raz pierwszy podczas obchodów dni powiatu odbyły się I Mistrzostwa Restauracji Południowej Wielkopolski. Na zakończenie Dni Powiatu, zebrany tłum wysłuchał koncertu Paulli.

Firmie EMILGRANA-POLAND z Siedlca oraz firmie AGI z Krzekotowic dziękujemy za wsparcie w postaci ofiarowanych znakomitych artykułów spożywczych.

### ZUPA CEBULOWA

- składniki na 5 porcji:

- 80 dag cebuli
- 10 dag wędzonego boczku
- 2 szklanki soku pomidorowego
- 4 szklanki bulionu z kostki
- 2 ząbki czosnku
- 5 łyżek oliwy
- 4-6 kromek bułki (grzanki)
- 7 dag startego parmezanu
- 1 łyżka świeżej posiekanej bazylii lub 1 łyżeczka suszonej
- przyprawy: sól, pieprz, chili,
- do przybrania: listki świeżej bazylii lub natki pietruszki





## INFORMACJE USC

Od 1 lipca 2010 roku do 30 września 2010 roku Urząd Stanu Cywilnego w Pępowie odnotował w swoich rejestrach: dwadzieścia dwa urodzenia, czterdzieści dwa śluby i siedemnaście zgonów.

### Urodziło się 8 dziewczynek i 14 chłopców:

Mak Lena - Kościuszkowo  
Pawlak Szymon - Pępowo  
Brylewska Natasza Antonina - Pępowo  
Wąjs Bartosz - Pępowo  
Szynka Oliwier Jerzy - Pępowo  
Pięta Aleksandra - Pępowo  
Małecki Dawid - Pępowo  
Łupicki Michał - Pępowo  
Beck Krystian - Siedlec  
Skrzypczak Roger - Pępowo  
Bogdańska Milena - Gębice  
Szymański Wojciech - Wilkonice  
Norman Dominik - Siedlec  
Giezek Oliwia - Krzekotowice  
Rybakowski Bartosz - Ludwinowo  
Polaszek Aleksandra Kinga - Pępowo  
Huta Nikola - Wilkonice  
Maćkowiak Sebastian - Wilkonice  
Nowak Patryk - Skoraszewice  
Kęsy Julia - Krzekotowice  
Pieprzyk Oliwier - Wilkonice  
Kłodziński Antoni - Siedlec

### Związek małżeński zawarło czterdziestu dwóch mieszkańców naszej gminy:

Krajka Piotr i Jackowska Anna  
Sibiak Damian i Jędryczka Małgorzata  
Paszek Aureliusz Franciszek i Kuczyńska Marta  
Pierzchała Robert i Norman Barbara  
Leśniarek Władysław Jan i Stanisławska Barbara  
Kozłowski Dominik i Kasperczyk Martyna  
Sibera Jacek i Mocarska Karolina  
Kaczorowski Patryk i Frąckowiak Katarzyna Maria  
Wróblewski Andrzej i Kubiak Magdalena  
Gembiak Robert i Szymkowiak Paulina  
Chorała Mikołaj i Szczepaniak Anna  
Gościński Sławomir i Marciniak Barbara  
Woźnica Łukasz i Jeruzel Anna Maria  
Rybakowski Marcin i Jakubczak Katarzyna

Milewski Bartosz i Biernacka Agata Anna  
Maszkowski Tomasz Józef i Junkert Angelika  
Chudy Mikołaj i Wielebińska Kinga  
Wyżujak Mateusz i Chapińska Joanna  
Mikołajczyk Dariusz i Gumienka Ewa  
Naskręt Jarosław i Stachowiak Kinga  
Nowicki Damian Krzysztof i Kaczmarek Anna  
Chlebowski Dawid i Grzelewska Ewelina Maria  
Pepliński Szymon Adam i Rosik Malwina  
Wawrzyniak Mateusz i Latuszek Katarzyna  
Juchniewicz Adam i Spychała Anna Maria  
Rzepczyński Zbigniew i Idaszek Aldona  
Klepacz Michał i Kwiatkowska Maria Katarzyna  
Rogała Ryszard i Perek Paulina  
Latuszek Maciej i Twardowska Agnieszka  
Kaj Dariusz i Łysińska Agnieszka  
Łukowiak Dawid Michał i Pawlewska Kamila  
Bagiński Marcin i Durak Marzena  
Konopka Artur i Mostowa Daria  
Sierota Michał i Mrugalska Natalia  
Stanisławski Marcin i Matysiak Katarzyna Małgorzata  
Talaga Aleksander Jan i Kmiecik Monika  
Naskrent Maciej i Błaszyk Dorota  
Ratajczak Robert i Nowacka Natalia Ewa  
Kończak Piotr i Jagodzińska Sylwia  
Kantorski Andrzej i Nowak Iwona  
Tomasik Robert i Kozłowska Iwona Stanisława  
Hyżyk Dawid i Błaszyk Katarzyna

### Zmarło siedemnaścioro mieszkańców naszej gminy:

Hajduk Anna - Kościuszkowo  
Grześkowiak Stanisława - Gębice  
Grodzki Józef - Ludwinowo  
Stefaniak Zenon - Pępowo  
Gąsior Zygmunt Kazimierz - Czeluścín  
Bałoniak Maria - Wilkonice  
Myśliński Leszek - Pępowo  
Woźniak Władysław - Czeluścín  
Krzyżoszczak Bronisława - Krzyżanki  
Rolnik Stanisława - Magdalenki  
Mostowy Krzysztof - Ludwinowo  
Szwarczyńska Józefa - Pasierby  
Ziemlińska Władysława - Pępowo  
Kosmańska Anna - Kościuszkowo  
Rączka Małgorzata - Babkowice  
Klepacz Tadeusz - Wilkonice  
Wielebski Stanisław Kazimierz - Krzyżanki

Grzegorz Matuszak

## INFORMACJA DLA MIESZKAŃCÓW DOTYCZĄCA UNIEWAŻNIANIA DOWODÓW OSOBISTYCH

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, w przypadku zmiany danych zamieszczanych w dowodzie osobistym, dokument ten jest unieważniany z urzędu po upływie trzech miesięcy (a w przypadku obywateli polskich przebywających za granicą po upływie czterech miesięcy) od dnia dokonania zmiany lub doręczenia ostatecznej decyzji administracyjnej lub prawomocnego orzeczenia sądu stwierdzających zmianę danych albo od dnia sporządzenia aktu małżeństwa stwierdzającego zmianę nazwiska, a w przypadku małżeństwa zawartego przed konsulem lub organem zagranicznym - od dnia doręczenia odpisu aktu małżeństwa.

Jednocześnie osoby zamieszkałe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej obowiązane są złożyć wniosek o wydanie nowego dowodu osobistego w terminie 14 dni, zaś osoby zamieszkałe poza granicami kraju w terminie 3 miesięcy od dnia, w którym nastąpiła zmiana danych lub doręczenia dokumentów potwierdzających dokonanie takiej zmiany.

Ponadto dowód osobisty jest unieważniany:

- z dniem zawiadomienia o jego utracie, zniszczeniu lub z dniem przekazania przez osobę trzecią znalezione dowodu osobistego;
- z dniem utraty obywatelstwa polskiego przez jego posiadacza;
- z dniem zgonu jego posiadacza;
- z dniem odbioru dowodu osobistego wydanego w miejsce poprzedniego,
- z dniem upływu ważności dowodu osobistego.

Powyższe wynika z przepisów ustawy z dnia 3 października 2008 r. o zmianie ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. z 2008 r. Nr 195, poz. 1198. uszczegółowionych rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 lutego 2009 r. w sprawie wzoru dowodu osobistego oraz trybu postępowania w sprawach wydawania dowodów osobistych, ich unieważniania, wymiany, zwrotu lub utraty (Dz. U. z 2009 r. Nr 47, poz. 384).

Grzegorz Matuszak

## IX WIELKOPOLSKI FESTYN

### Emerycy się bawią

W niedzielę, 1 sierpnia członkowie pępowskiego Koła PZERiI uczestniczyli w festynie zorganizowanym w gospodarstwie agroturystycznym w Młodzikowie (k. Srody Wlkp.). Grupa liczyła 45 osób. Występy zespołów z całej Wielkopolski nie były jedyną atrakcją tego dnia. Towarzyszyły im tańce, konkursy i przejażdżki bryczkami po okolicy idealnie przystosowanej do tego rodzaju imprez. Nieliczni z nas wylosowali na loterii drobne nagrody, a każdy uczestnik zabawy otrzymał kawę, ciasto, smaczną grochówkę oraz pamiątkowy długopis. Wyjazd przyszłoroczny będzie X-jubileuszowym wspólnym świętowaniem.



Zarząd Koła składa serdeczne podziękowanie Panu Wójtowi Stanisławowi Krysiakowi za sfinansowanie autokaru na imprezę.

*Anna Pospiech*

## SZLAKIEM ŚW. JAKUBA

W niedzielę, 25 lipca członkowie PZERiI spędzili w Błażewie. Czterdziestoosobowa grupa uczestniczyła tam w odpusie w ramach projektu "Pielgrzymowanie na drodze Świętego Jakuba". W programie święta - oprócz uczestnictwa we mszy św. - było zwiedzanie zabytkowego kościoła, a następnie piknik. Zadowolenie uczestników wyjazdu wskazuje na chęć udziału członków naszego Koła w podobnych uroczystościach.

Przewodnicząca Koła Anna Pospiech składa serdeczne podziękowania prezesowi Gościnnej Wielkopolski p. Marianowi Poślednikowi za sfinansowanie i zorganizowanie wyjazdu.

*Anna Pospiech*



## OGŁOSZENIE

Zarząd Koła PZERiI w Pępowie organizuje **10-dniowy wyjazd wypoczynkowo - leczniczy do Świnoujścia** w czerwcu 2011 roku.

Zakwaterowanie w Rezydencji Jantar, która dysponuje:

- ogółem 35 pokojami
- pokojami 2-osobowymi z łazienką
- własnym zapleczem gastronomicznym (3 posiłki dziennie)
- windą

Obiekt zlokalizowany jest 50m od morza. W sąsiedztwie znajduje się poczta, sklepy, liczne punkty usługowe, amfiteatr, a także Park Zdrojowy.

Wszystkich chętnych prosimy o kontakt z p. Anną Pospiech pod nr tel.: 65 573 61 90.

## DZIEŃ SENIORA KOŁA PZERII W PĘPOWIE

W niedzielę 19 września Zarząd Koła zorganizował dla swoich członków w gospodarstwie agroturystycznym BAJKA w Ludwinowie Dzień Seniora.



Oprócz licznie przybyłych członków (ponad 100 osób) obecni byli także zaproszeni goście: członkowie Zarządu Rejonowego z Gostynia, członkowie zarządu koła z Krobi, przedstawiciele z Zakładu Zielarskiego KAWON, radny Sejmiku Wielkopolskiego - Marian Poślednik, członek Zarządu Rady Powiatu - Jerzy Ptak, Alina Leśniak z GOPS w Pępowie, Maria Grzesiak - sołtys wsi Pępowa, ks. proboszcz Henryk Szwarc oraz siostry zakonne.

Przedstawiciele Zakładu KAWON obdarowali wszystkich obecnych smacznymi herbatkami. Pan M. Poślednik wręczył wszystkim „Przewodnik Kulinaryny Gościnnej Wielkopolski”.





Spółdzielnia Mleczarska ofiarowała swoje znakomite produkty.

Była kawa, ciasto, kolacja i smaczna biskupiańska kielbasa z ZM Kaczmarek w Pępowie. Tańczono i śpiewano do późnych godzin wieczornych.

Zasłużone osoby z Zarządu Koła otrzymały upominki, które ufundowała drogeria VICA p. Tomczak z Siedlca. Przewodnicząca pępowskiego Koła wręczyła przedstawicielom firmy KAWON kwiaty oraz list gratulacyjny na 20-lecie działalności tego Zakładu.

*Anna Pospiech*

## SERDECZNIE PODZIĘKOWANIA ...

... dla rad sołeckich oraz wszystkich uczestników dożynek w Wilkonicach i Skoraszewicach, którzy okazali dobre serce i pomogli zebrać pieniądze na wózek dla niepełnosprawnego Oskara.

*Składają Rodzice z Oskarem  
z Pasierb*

**Więści**  
**PEPÓWA**

Pismo Samorządu Gminnego

*Pismo Samorządu Gminnego*

Redaguje zespół: Małgorzata Czernik, Stanisław Wachowiak, Magdalena Kaczmarek, Katarzyna Klemczak, Leszek Żelazny, Bogusław Janik, Irena Chajec, Jacek Ślaski (redaktor naczelny), Grzegorz Matuszak, Maria Szelągowska, Alicja Wojciechowska

Wydawca: Gmina Pępowa z siedzibą w Pępowie -  
- Urząd Gminy Pępowa, ul. St. Nadstawek 6, 63-830 Pępowa

Adres redakcji: 63-830 Pępowa, Centrum Sportowe - Kulturalne  
ul. St. Nadstawek 1a, tel. 573 64 44

Cena reklam: 0,20 zł/cm<sup>2</sup> + VAT

Skład: J. Ślaski

Druk: Drukarnia REAL, Gostyń, ul. Polna, tel. 572 11 82

Redakcja nie odpowiada za treść reklam.

Zapraszamy do współpracy.

## ZASIŁKI RODZINNE NA NOWY OKRES ZASIŁKOWY 2010/2011

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Pępowie informuje, że trwa przyjmowanie wniosków na zasiłki rodzinne i dodatki na nowy okres zasiłkowy 2010/2011.

Informujemy, że wysokość kryterium dochodowego uprawniającego do otrzymania zasiłku rodzinnego, nie uległ zmianie i wynosi 504 zł na osobę w rodzinie (583 zł dla rodzin posiadających dziecko z orzeczeniem o niepełnosprawności).

Zmniejszeniu uległ natomiast dochód z hektara przeliczeniowego, który to dochód jest doliczany do dochodu w przypadku rodzin posiadających gospodarstwo rolne.

Przelicznik ten, zgodnie z corocznym obwieszczeniem Prezesa GUS-u wyniósł w poprzednim okresie zasiłkowym 2056 zł na rok z ha przel., natomiast od 01.11.2010r. będzie to kwota 1908 zł z hektara przeliczeniowego.

*Nie umiera ten, kto trwa w pamięci żywych*

W dniu 14 lipca 2010 roku  
odeszedł do Pana nasz kochany mąż i ojciec

ś p.

## Zenon Stefaniak

*Dziękujemy wszystkim, którzy w tak bolesnych  
chwilach dzielili z nami smutek i żal,  
sąsiadom, pocztom sztandarowym,  
mieszkańcom gminy Pępowa, delegacjom,  
za udział w pogrzebie*

*Podziękowania składa  
pogrążona w smutku  
Rodzina*





# PPH. "MIR-ZEN"

ul. PKP 9  
63-830 Pępowo

Oferujemy:

- ◆ **NOWOŚĆ: sprzedaż materiału siewnego firm KWS i TOP FARMS**
  - ◆ **produkcja pasz i koncentratów**
  - ◆ **sprzedaż komponentów paszowych, nawozów azotowych, paliw oraz węgla**
  - ◆ **stacja kontroli opryskiwaczy**
  - ◆ **skup złomu i złomowanie pojazdów**
- PROMOCJA NA ZBOŻA PASZOWE WĘGIEL, MIAŁ, OLEJ NAPEŁDOWY, BIODIESEL, ŚRUTĘ SOJOWĄ I RZEPAKOWĄ**

tel. 573-63-20, tel./fax 573-66-00

e-mail: [mir-zen@le.pl](mailto:mir-zen@le.pl) [www.mir-zen.pl](http://www.mir-zen.pl)



## BIURO USŁUG BHP I P.POŻ

- Szkolenia Bhp i P.Poż dla pracodawców, pracowników, młodocianych
- Ocena ryzyka zawodowego na wszystkich stanowiskach pracy
- Sporządzanie planu BIOZ, książki HAACP, instrukcji GHP
- Legalizacja i naprawa sprzętu P.Poż.
- Rozliczanie czasu pracy kierowców
- Prowadzenie dochodzeń i sporządzanie dokumentacji wypadkowych
- Dokonujemy oceny wydatku energetycznego na stanowisku pracy

### Szkolenia:

- NA OPERATORÓW WÓZKÓW PODNOŚNIKOWYCH WSZYSTKICH TYPÓW
  - OPERATORÓW DŹWIGNIC, SUWNIC, HDS ITP.
  - PIERWSZEJ POMOCY PRZEDMEDYCZNEJ
  - ADR
  - OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ
- ORAZ WIELE INNYCH

Pępowo, ul. Powstańców Wlkp. 40  
tel./fax (0-65) 573-69-92, kom. 0-602 681-984  
[www.bhp-szkolenia.pl](http://www.bhp-szkolenia.pl)



## JAK DŁUGO ŻYJĄ PSZCZOŁY?

Matka pszczoła składa tyle jajeczek dziennie, że nieraz ich waga przekracza kilkakrotnie wagę ciała królowej. Mimo tego, że zdobywa się na tak kolosalny wysiłek, to jednak żyje również kilkakrotnie dłużej od robotnic.

W okresie letniego pożytku pszczoły robotnice żyją zaledwie 30-35 dni. Bywa, że niektóre dożywają starości, czyli 55 dni. Tylko robotnice, które wylęgają się jesienią i muszą przetrzymać zimę, przedłużają dzięki temu swój żywot do ponad 200, wyjątkowo nawet do 265 dni.

Tak więc nawet u pszczół nie ma sprawiedliwości, a w zasadzie długość

życia pszczoły zależy od ilości pracy, jaką wykonuje w swoim życiu. W szczególnej sytuacji są trutnie, które skazywane są na śmierć przez robotnice, pozwalające im żyć tak długo, jak długo są im potrzebne. Trutnie karmione mleczkiem pszczelim stają się bardzo pobudliwymi samcami, gdy jednak tego mleczka nie dostają, nie wykazują żadnego popędu płciowego.

Kiedy młoda matka wyfruwa z ula na lot godowy, ścigają ją setki młodych trutniów. Ale po dokonaniu zapłodnienia trutnie są już

niepotrzebne. Pozbawione pokarmu zbierają się w gromadach na plastrach miodu, ale nie mają siły latać i giną. Im silniejszy rój, tym szybciej likwiduje trutnie, a więc żyją niekiedy tylko parę dni.

Żywot matki trwa jednak dalej. Zaczyna tylko składać nieco mniej jajeczek w 3-4 roku życia, ale bywa, że składa jajeczka jeszcze w 6 i 7 roku. Przez cały okres naturalnie karmiona jest intensywnie mleczkiem pszczelim.

Pszczelarze nie lubią starych matek i jako mniej wydajne, zastępują je matkami młodymi.

Ciekawostką jest, że tak jak u ludzi, żadna królowa nie lubi konkurencji i to ani swojej matki, ani córki, gdyż chce panować sama. Usuwa więc rywalkę, używając swojego żądła. Od żądlenia innych „wrogów rodziny pszczelej” są robotnice, a trutnie w ogóle żądeł nie mają.

Jak z tego wynika życie pszczół jest równie fascynujące, jak okrutne, a długość ich życia jest bardzo zróżnicowana.

*Stanisław Wachowiak*

## KONKURS KULINARNY

Po raz kolejny Czytelniczy „WP” dzieli się z nami swoimi pomysłami kulinarnymi. Pani Danuta Małecka proponuje miłośnikom ciast „Chatkę babci Eli”. Autorkę przepisu zapraszamy do CS-K po odbiór nagrody - niespodzianki.

Zachęcamy Państwa do nadsyłania godnych polecenia przepisów. Najciekawsze opublikujemy na łamach „Wieści”, a ich autorów nagrodzimy upominkami.

### CHATKA BABCI ELI

#### Składniki:

##### Ciasto:

- 5 paczek ciasteczek „Bagatelka - Mini Szarlotki”
- 1/2 kg białego sera
- 4 żółtka
- 1 szklanka cukru pudru
- 1 cukier waniliowy
- 0,20 kg masła
- 2 łyżki stołowe kakao
- sok jabłkowy do maczania ciasteczek

#### Polewa:

- 1/2 kostki margaryny
- 3/4 szklanki cukru
- 2 łyżki stołowe kakao
- 3 łyżki przegotowanej wody

#### Przygotowanie:

Ucieramy masło. Następnie ucieramy żółtka z cukrem, cukrem waniliowym i łączymy z masłem. Stopniowo dodajemy ser ciągle mieszając. Powstałą masę dzielimy na 2 części. Do jednej z nich dodajemy kakao. Moczymy ciasteczka w soku jabłkowym i układamy je na folii. W pierwszej kolejności rozsmarowujemy białą masę i przykrywamy kolejną warstwą ciasteczek, na którą nakładamy masę kakaową. Zawijamy boczne krawędzie folii i całość składamy tak, aby powstała chatka. Przygotowujemy polewę, łącząc wszystkie jej składniki i gotując je ok. 5 minut. Przestudzoną polewę наносimy na chatkę. Aby równo i dokładnie rozprowadzić polewę, trzeba ją schłodzić, nie dopuszczając do ścięcia. Całość wstawiamy do lodówki na 24 godziny. Przed podaniem dekorujemy ciasto według uznania.



*Smacznego!*

## TRZECH ZA TRZECH

Piłkarze Dąbroczanki Pępowa rozpoczęli nowy sezon 2010/11. Mimo ubytków kadrowych po poprzednim sezonie trzech podstawowych piłkarzy (odeszli Jakub Szczęśny i Bartosz Kaczmarek do Sparty Miejska Górka oraz Adrian Piosik do Polonii Leszno) działacze naszego klubu nie załamali rąk i szybko wzięli się do pracy, a konkretnie do szukania wartościowych następców. Cel został osiągnięty, sprowadzono również trzech nowych zawodników z drużyny lokalnego rywala, Krobianki Krobia. W szeregi zielono-czerwono-niebieskich wstąpili Jakub Borowczyk, Adrian Nawrot oraz Maciej Wieczorek.

Nowe transfery okazały się strzałem w dziesiątkę, gdyż wyniki, jakie na początku nowego sezonu osiąga nasz klub wprawiają w optymizm. Jednak kadra nie jest nadzwyczaj szeroka, gdyż zawodników jakich ma na obecną chwilę do dyspozycji trener Michał Roszak jest siedemnastu. Byłoby ich więcej, gdyby nie poważne kontuzje podstawowych skrzydłowych z poprzednich sezonów - Artura Ficka oraz Dawida Biernata. Ich przyszłość w klubie stoi pod znakiem zapytania.



Ważne informacje dotyczące szkolenia młodzieży. Również w tym sezonie mamy trzy juniorskie zespoły. Zarząd zadbał o młodsze pokolenia piłkarzy zgłaszając do rozgrywek drużyny „orlika”, „młodzika” i „trampkarza”. Niestety nie udało się powołać zespołu Juniora Młodszego ze względu na małą liczbę chętnych. Nasi młodzi sportowcy występują od tego sezonu pod nazwą UKS Pępowa, a ich trenerami są piłkarze seniorskiej Dąbroczanki.

Na zmodernizowanym stadionie przy ul. Sportowej w tym sezonie swoje mecze rozgrywa już drugi rok KS Ludwinowo. Zawodnicy wspomnianego klubu rywalizują m. in. z Gromem Czeluścin na boiskach B-klasy. Dla tych drużyn głównym celem jest uzyskiwanie jak najlepszych wyników i walka o każdy punkt.

Ze swojej strony chciałbym podzielić się miłą informacją o małym jubileuszu. Od pięciu lat głównie z Łukaszem Lisieckim prowadzę internetowy serwis Dąbroczanki. Jego głównym celem jest informowanie o bieżących wydarzeniach związanych z klubem. Staramy się regularnie aktualizować wiadomości, wyniki i statystyki związane z zespołem. Dzięki wybraniu Łukasza na stanowisko kierownika drużyny możliwości naszej strony znacznie się zwiększyły. Serdecznie zapraszamy do odwiedzin portalu.

Dominik Szczęśny  
www.dabroczanka.prv.pl

## BILARD

Trwa dobra passa reprezentanta naszego regionu - Pawła Maciejewskiego - w eliminacjach turnieju Bilard Sport Amator Tour Challenge 2010. Zajmując trzecie miejsce w czwartej turze tych prestiżowych rozgrywek, zawodnik z Pępowa jako jedyny zapewnił już sobie grę w finale w Łodzi, a ostatnia - piąta odsłona eliminacji w Zdunowskim Centrum Bilardowym pokaże już tylko, czy będzie to awans z pierwszego miejsca. Jak dotąd żadnemu z zawodników nie udało się pozbawić Maciejewskiego pozycji lidera.



11 września Paweł Maciejewski miał okazję sprawdzić swoją formę w pojedynkach przy stole bilardowym z zawodnikami I ligi krajowej. W WiK Pol-Tour 2010 w Warszawie Maciejewski zaprezentował się z dobrej strony, wygrywając 3 mecze w fazie grupowej.



Wynik wystarczył, by móc zobaczyć Maciejewskiego w rozgrywkach następnego dnia. Tu już nasz reprezentant musiał uznać wyższość pierwszoligowych graczy.

Zduny mogą pochwalić się jedynym w byłym województwie kaliskim Regionalnym Centrum Szkolenia Sportu Bilardowego. Opiekunem Uczniowskiego Klubu Sportowego BILA jest Paweł Galeja. Trenujący tam zawodnicy odnoszą coraz więcej sukcesów w mniejszych i większych turniejach, a rozgłos klubowi przynosi ostatnimi czasy zawodnik z Pępowa - Paweł Maciejewski. Powiat gostyński nie doczekał się - jak dotąd - swojego klubu bilardowego.

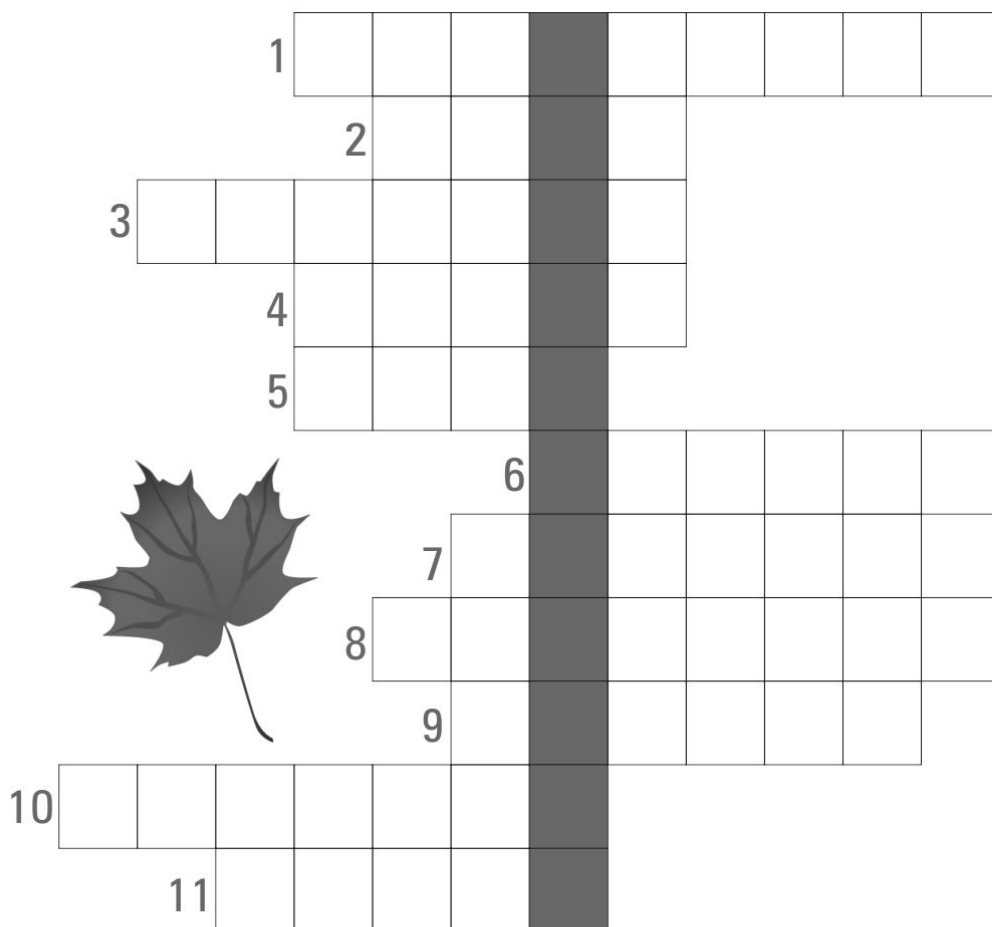
eM



# KRZYŻÓWKA dla dzieci

119

kupon konkursowy



Rozwiązanie utworzą litery z pól zaznaczonych ciemniejszym kolorem, czytane z góry na dół. Odpowiedzi prosimy przysyłać na kartach pocztowych do dnia 31 października br. z naklejonym kuponem konkursowym na adres: Centrum Sportowo - Kulturalne, ul. St. Nadstawek 1a, 63-830 Pępowa. Wśród autorów prawidłowych odpowiedzi rozlosowane zostaną 3 nagrody - ufundowane przez Biuro Usług BHP i P.POŻ. KWIECIŃSCY.

Gadżety komputerowe ufundowane przez firmę iNetwork KSSI Maciej Ptak będące nagrodami za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z numeru 118 "WP" wylosowali: *Patryk Ptak z Pępowa, Amelia Knuła z Pępowa oraz Hubert Lewandowski z Magdalenek.* Gratulujemy i zapraszamy do CS-K po odbiór nagród.

1. Czerwona, można z niej zrobić naszyjnik.
2. Na "m" się zaczyna, rano nad polami bywa.
3. Gdy świeci słońce, stawiasz go w kącie. Kiedy deszcz rosi, nad głową go nosisz.
4. Jesienna barwa.
5. Poranna na trawie.

6. Jesienny owoc.
7. Z ciemnej chmury.
8. Mieszkają w zielonej łupinie, a na jesień wkładają brązowe ubranie.
9. Kolorowe, jesienią spadają z drzew.
10. Gumowe obuwie na deszczową pogodę.
11. Coraz krótszy o tej porze roku.

## GRZYBOBRANIE

Sezon zaczął się już jakiś czas temu. Grzybiarze - bez względu na wiek - poszli w las! Radosław i Szymon Wolniakowie mogą pochwalić się zaś grzybami niezwyklej wagi i rozmiarów, znalezionymi w zaroślach Cegieli. Z kolei Eugeniusz Tworkowski zebrał w babkowickim lesie okazały niezwyklej urody.

